

On ratind

**Comédie en trois actes de Stéphane Mansy
adaptée en wallon carolo par Christiane Malherbe**

Répertoire SABAM

Christiane Malherbe
Rue des Auduins, 164 6060 Gilly
Tél.: 071 41 17 33
GSM: 0479 47 51 30
Email: christiane.malherbe@skynet.be

La pièce: des patients se rencontrent dans la salle d'attente commune à une psychologue et à une sexologue.
De la diversité et, parfois de l'incongruité, de leurs maux naît une incompréhension qui rend la réunion burlesque.
Un effondrement survient dans le bâtiment et maintient les personnages enfermés.

Distribution

Polo	le technicien de surface
Agate Ragna	sexologue
Luciye Cortex	psychologue
Jérôme Legrand	un patient déprimé
Anna Torelli	épouse de Frank, un couple en consultation
Frank Torelli	cf ci-dessus
Lèyon	un patient, 63 ans, bon vivant
Yvan Jacmin	ex petit ami d'Agate
Mme Jérazet	une patiente
Sophie Bulot	une patiente nymphomane

Décors

La pièce se déroule dans une salle d'attente commune à deux spécialistes médicaux. Sur le plateau, on découvre six chaises alignées en fond de scène et une table basse remplie de moult périodiques. Une plante fleurie se trouve sur la table.

A jardin, se trouve la porte qui donne vers le cabinet de Madame Agate Ragna – Sexologue, tandis qu'à cour, on remarque la porte qui situe le cabinet de Mademoiselle Luciye Cortex – Psychologue.

Gravats, poussières, morceaux de bois complètent le décor après l'effondrement

ACTE 1

Scène 1 Polo

Polo – un agent de nettoyage - est seul en scène, il passe l'aspirateur.

1 Polo Qwè c'qu'i fé man.nè droci. Rwétèz'm çoula, c'n'èst nén possible, èndo.
On direut qui dji r'nètchi pou dès docteurs dès biesses... èt co: dès grossès biesses!
Enfin, dj'é co mia bouter droci dé Madame Agate èt Mamzèle Luciye qui drola èyu
c'qui dj'èsteu padvant.
R'nètchâdje industriyel, pu jamé ça, savèz!
Oyi, dins l'timps, dji bouteu dé Ikéa.
Vos savèz Bén, lès LEGO pou lès parints.
Lès meûbes in kit ! In côp qui vos avèz quasimint fini di monter l'drèsse, vos vos
r'trouvèz avou ène drole di pîce qui n'vos n'wèyèz né èyu c'qu'èle poureut Bén daler
mins qui, rén qu'à l'vîr, vos èstèz seûr qu'èle chève à fé t'nu tout l'bazar èchène !
Dji wès èvi lès meûbes in kit.
Vint mile mètes carès à r'nètchî pa équipe di trwès.
L'infîèr.
Di pu, au dzeu du mârchtî, on m'aveut foutu avou in stroupiyî qui n'aveut pu s'drèt
bras. Es bon bras qu'il aveut pièrdu co Bén!
Li, i n'd'èn p'leut rén. C'èst l'ONEM qui l'aveut èvoyi bouter di fôrce pou qu'i n'piède
nén sès drwèt à "l'Vierge Noire"¹.
Bon, dji seu pou l'intégration, c'n'èst nén l'question mins i n'èspètche qui no n'équipe,
lèye, èle n'aveut qui cénq bras pou fé l'ouvradje di chîj!
Eyè come èm'n'aute colègue di c'timps-là wèyeut volti l'boutaye ... fôrt volti... si fôrt
volti qu'i vèneut avou in casier! Dji n'vos dit nén l'calvére pou l'corwéye tous lès
djous!
L'infîèr!
Droci, c'èst bran.mint mia. On è.st in famiye.
Eyè adon, c'èst pu p'tit. C'è.st intime, come on dit!
Elès sont vrémint djintiyès avou mi.
Spéciâles, savèz, nén aujî di lès chûre, ène miyète djondues mins simpatiques!
Dji n'sé nén c'qu'èles font au djusse mins çu qu'èst seûr c'èst qu'à m'gauche, èle s'ocupe
du waut adon qu'à drwète, lèye, èle s'ocupe du d'zou.
Enfin, nén in min.me timps, mins i vèn'nu lès vîr toutes lès deus.
Pou l'waut èyè ètou pou li d'zou.
Dj'é Bén cachî c'qui lès r'loyeut mins dji n'é nén trouvè.
El sekse? Ele tièsse?
Non, dji n'wès nén
Come s'i faleut s'chèrvu di s'tièsse pou sondji à l'ârtike!

Scène 2 Polo, Agate

Agate Ragna sort de son cabinet avec un dynamisme marqué.

2 Agate Bonswèr, Polo, comint dalèz audjoûrdu?

3 Polo Fôrt Bén, Madame Agate. Et vos ? El morâl èst bon?

4 Agate Bén seûr, èm chér Polo. Comint v'lèz qui d'èn fuche autremint? El cârnèt di rindéz-
vous èst plin dispu trwès samwènes. Dji n'arète nén! A d'vènu sot!
Pou l'momint, dji n'i r'cwès qui dès coupes, c'èst curiyeu, èndo?

5 Polo Ah bon? Ça s'reut ène saqwè di contagieu adon?

¹ Vierge Noire: La Direction générale des Personnes handicapées ainsi surnommée en raison de son adresse, rue de la Vierge noire. (L'adresse a changé en janvier 2008!)

- 6 Agate Nén vrémint, Polo. Mins di manière générale, si èle feume a dès pètitès trècas di s'costè-là, l'ome dwèt awè ène pàrt active dins li r'construction di l'féminité muchie au tréfond di lèye-min.me in face dès astôdjes èyè dès diâl'riyes d'èle sociyètè occidentale.
- 7 Polo Mins qwè c'qu'il a à vîr là-d'dins, l'ome?
Dji n'comprins nén d'trop, mi.
- 8 Agate Pou fé simpe, dijons qui là-d'dins... Enfin, nén vrémint là-d'dins, c'è.st ène façon di pârlèr bèn seûr. Ene imâdje, qwè ou pu râde ène esprèsiyon...
Pou pârlèr clèrmint, c' è.st intèrèssant qui l'ome prène pàrt à...
- 9 Polo Oyi, dins cès cas-là, i vaut mia qui l'ome pèrdîje pàrt, c'est clér. Sinon, èle meuf, èle pète èvoye!
- 10 Agate Dji dijeu donc qui c'est toudi intèrèssant qui l'ome pârticipe à l'séyance pou li pouvwèr fé tout c'qu'i faut èl mia possibe en fonction du blocâdje.
Di c'manière-là, i pôut chûre ès pârtènèrè dins si reconstructiyon intime èt i pôut l'édî à r'trouver ène sensualité florichante èt vayante, par egzimpe.
Vos compèrdèz?
- 11 Polo Oyi, si dji comprins bèn, c'è.st ène miyète come mi èt Zibou, qwè.
ele vout toudi qui dji li dîje dès tères pitits mots padvant, su l'côp èt co après. Mins mi, come dji n'd'èn coné qui deus trwès, dj'é râde fé l'toûr èt al longue, ça fé r'tchaufè!
- 12 Agate Zibou?
- 13 Polo Oyi, dji sé, c'est bièsse come spot mins c'est lèye qui v'leut qui dji l'lome insi. Zibou: bisou à l'aur'vièr. Zibou, bisou, vos wèyèz?
- 14 Agate C'est l'vré qui c'est bièsse come pitit no.
- 15 Polo Et co! Dji n'vos dit nén l'mén...
- 16 Agate Alèz! Tant pîr, dijèz'l toudi!
- 17 Polo Zarba... Bazar, Zarba, c'est bazar à...
- 18 Agate A l'aur'vièr, oyi, dj'èn'd'aveu ène doutance. Mins pouqwè Bazar? Enfin, Zarba?
- 19 Polo Bén... Pou m'gros bazar, à m'chénance.
- 20 Agate Ah! Oyi, dji wès. Déliciyeu!
- 21 Polo Ah, bon? Comint c'qui vos savèz ça, vous?
- 22 Agate ? ... Enfin, Polo! Dj'é dit déliciyeu come dj'âreu dit "amusant" ou bèn "Ah! Qui c'est comike!"
- 23 Polo Non mins c'est pacqui Zibou, èle mi dit souvint qu'après m'awè ...
- 24 Agate Oh! Dédjà pu d' kat'eûre èt d'mi. C'n'est nén tout ça mins d'idci vint minutes, dj'é m'peumîre consultâcyion. Abiye, abiye ! A tout d'chûte, Polo! Dji m'va rad'mint quér in dossier dins m'vwètùre èyè dji r'véns.
- Elle sort par la porte centrale qui donne dans le couloir de l'entrée de l'immeuble.*
- 25 Polo C'est l'vré qui c'è.st ène miyète bièsse, Zibou, Zarba!
Enfin, s'i gn'a qui ça pou l'rinde binauje, èle pitite! Surtout pou qu'èle n'uche nén dandji di v'nu vîr Madame Agate ! Tout va bèn.

Scène 3 Polo, Luciye

Luciye sort de son cabinet.

- 26 Luciye Polo, dji seu contène di vos vîr. Vos n'âriz nén vèyu èm n'agenda quand vos avèz r'nètchi m'burô, azâr ?
- 27 Polo Non, Mamzèle Luciye. A pârt in ochèt di plastike qui r'chèneut à in concombe èt qui èsteut padzou l'burô di Madame Agate, dji n'é rén vèyu. Mins si dji l'trouve...
- 28 Luciye Ça m'anoye bran.mint. Adon, là, bran.mint.
- 29 Polo Si dji pou vos édî, Mamzèle ...
- 30 Luciye Non, Polo, dj'é bén peû qui ça n'fuche nén possible.
Dji véns di prinde in rindez-vous pou cénk eûres sins sawè si dji n'd'aveu nén dèdjà yin di scrit dins m'n'agenda pou c'n'eûre-là.
Dj'é pris l'riske come ène sote qui dji seu! Tant pîr.
Dji n'aveu nén m'n'agenda divant mi èt come dji n'èl trouveu nén, dj'é aksèptè di prinde èc djin-là in urdjince. C'n'èst nén grâve, c'n'èst nén grâve.
Ça m'apèrdra à n'pu awè l'tièsse dins lès nuwâdjès, v'là tout!
Madame Ragna èst dins s'cabinèt?
- 31 Polo Ele vént di vudî. Ene sôt'riye à rad'mint daler fé dins s'vwètùre...
- 32 Luciye Dji vos d'mande pârdon?
- 33 Polo In ... in saut vou'dje dîre, in saut à s'vwètùre! In saut d'gadlot, in saut di bèdot!
- 34 Luciye Vos m'avèz fé peu. Dj'é cru in momint qu'èle bouteut au diwôrs audjoûrdu.
Bon, Polo, quand èle èrvént, vos v'lèz bén li dîre qui dji voureu bén li pârler ène miyète?
- 35 Polo No problèm, Mamzèle Luciye, no problèm, it's OK!
A ce moment précis, Polo soulève le pot de fleurs pour enlever la poussière.
- 36 Luciye Polo, si vos pourîz n'pu fé vos anglicismes. Ça mi...
- 37 Polo Mès qwè ? Mès glycines? (*Il regarde les fleurs*) Mins ça n'èst nén dès....
- 38 Luciye C'n'èst rén, Polo, lèyèz tchére, lèyèz tchére.
Il lache le pot de fleurs.
- 39 Polo Escusèz'm, Mamzèle, mins vos m'avèz sézî avou c'qui vos vènèz di m'dîre su lès glycines.
- 40 Luciye Lèyèz tchére, Polo, lèyèz tchére.
- 41 Polo Trop târd, c'èst dèdjà fé!
- 42 Luciye En'sondjèz pu au z'anglicismes èyè r'nètchèz radmint l'bazâr padvant qui lès preumîres pratikes n'arive.
Elle rentre dans son cabinet.
- 43 Polo Zarba, nén bazâr!
Dji vos l'aveu bén dit qu'èles èstfines ène miyète droles cès deus-là!
Alèz, Polo. I gn'a pu qu'à r'passer l'aspiro. Et c'èst r'pârti pou in toûr!

Scène 4 Polo, Agate

Agate rentre. Polo n'entend rien avec le bruit de l'aspirateur.

- 44 Agate Dijèz, Polo ... Polo!
(Elle hurle) Polo!!!
- 45 Polo *(Qui sursaute)* Hin? Qwè? Qwè c'qu'i gn'a?
Ah, c'èst vous, Madame Agate ! Bén, vos m'avèz foutu l'pèpète, Madame Agate !
- 46 Agate Pârdon. Vos n'avèz nèn co fini di passer l'aspirateûr dins l'sale d'attente ?
- 47 Polo C'èst quasimint fini. Dj'é yeu ène astôdje, dj'é flippè à cause di mès glycine...
- 48 Agate Di vos qwè ?
- 49 Polo Lèyèz tchére, Madame Agate, lèyèz tchére.
Elle laisse effectivement tomber son dossier dont toutes les feuilles s'éparpillent.
- 50 Agate Oh, c'n'èst nèn vré! Les fouyes sont toutes coumèléyes, asteur.
- 51 Polo Dji m'va vos doner in côp d'mwin pou ramasser.
- 52 Agate Non, lèyèz, ça d'ira. Finichèz pu råde di m'mète èc' place-ci d'alure. Les pratikes vont bén råde ariver.
- 53 Polo Bén, Madame Agate. Et c'èst r'pârti, Aspiro in foliye, èl retoûr!
- 54 Agate Là. Dji lès r'mètré in orde pu târd.
Dispèchèz-vous, Polo. Dji conte su vou pou awè fini à tims.
(Elle rentre dans son cabinet)
- 55 Polo Dji fini. No problèm, darling. Dji fini.

Scène 5 Polo, Jérôme

Jérôme entre et s'assied.

- 56 Polo Bonswèr.
- 57 Jérôme Bonswèr. *(Il prend un périodique qui se trouve sur la table basse.)*
- 58 Polo Vos v'nèz pou l'quéle?
- 59 Jérôme Vos dijèz?
- 60 Polo Pou l' waut ou bén pou li d'zou?
- 61 Jérôme El waut ou bén li d'zou ?
- 62 Polo Oyi, èle tièsse ou bén l'årtike?
- 63 Jérôme Ah... Pou l'waut. C'èst pou l'waut.
Enfin, come il èst padzou tout, il a ène mwéje influence su l'waut.
- 64 Polo Qwè c'qu'èst pad'zou?
Pacqui si c'èst li d'zou, vos duvèz daler dé lèye. Nèn dé c't'èl'là.
... Termèton, vos p'lèz tossi bén daler lès vîr toutes lès deus, s'i faut!

65 Jérôme Em morâl. C'èst m'morâl qu'è.st au pu bas, adon, wèyèz, ça djouwe su l'waut.
Dji n'mi sins nèn bén, compèrdèz?
Dès djous èt dès djous qui dji seu strindu, qui dji n'dôrs pu, qui dji...

Tout en parlant, Polo ramasse les fleurs.

66 Polo Donc, vos n'avèz rén au d'zou. C'èst bén c'qui dji pinseu.

67 Jérôme Choûtèz... Oh! Lèyèz tchére.

Polo lache les fleurs.

68 Polo C'n'èst nèn vré, hein? Mins qwè c'qui vos avèz tèrtous avou mès glycines audjoûrdu?

Scène 6 Polo, Jérôme, Anna, Frank, Luciye

Anna entre dans la pièce. Frank n'ose pas entrer.

69 Anna Frank, qwè c'qui vos ratindèz pou rintro ? Vènèz, èn'fèyèz nèn l'sot, qwè.
Vos èstîz d'acôrd pou vènu.

70 Frank Dj'èspère pou vous qu'i gn'a pèrsône qui dji coneu. *(Il entre)*

71 Anna Et adon? Qwè c'qui ça poureut fé si vos rèscontrîz ène conchance droci?
(Polo sort proscénium jardin)
C'è.st in cabinèt di doctèur, spècialisè, d'acôrd, mins divant tout c'è.st in doctèur.
(à Jérôme) Bonswèr, Monsieur.

72 Frank Vos v'lèz vrémint qui mès camarâdes s'foutîje di mi ou qwè ?

73 Jérôme Madame, Mossieu...

74 Frank I gn'a qui dès disrindjis du cû, dès mau pinsants èt dès pètès qui vèn'nu droci.
Bonswèr.
I gn'a qu'vous pou awè dès paréyes idéyes.

75 Anna Vos trouvèz qui Mossieu r'chène à in mau pinsant? A in maboule seksuvel ? In zoophile? In partouzârd? Qu'il a ène tièsse à mwés vice?

76 Jérôme Non, là, dji...

77 Frank Il a l'min.me ér qui tèrtous. Ene miète bladlot, vièreu² min.me mins normâl.
Dji n'é nèn l'idéye qu'i coûrt au cu dès gades ou bén qu'i s'fé volti scoryi³ pa ène istérique abiyê di cûr dès pîs al tièsse.

78 Jérôme Mins enfin, dji...

79 Anna Plin di djins come i faut come vous èt mi vèn'nu droci vîr èl doctèur.
Bén seûr si vos n'choûtèz qui vos cousses du football, ça n'mi sézi nèn qui vos èyîje dès idéyes tossi bèrlues su c'sôrte di consèye spècialisè.
I faut profiter dès bons costès d'èle science. Endo, Mossieu ?

80 Jérôme Dji téns à vos fé r'mârquer qui vos avèz dit d'su mi dès faussès afères mauveyantes èt avou dès mots qui dji n'ôs'reu nèn repèter èt dji téns à...

81 Frank Ratindèz, Anna! Qwè c'qui vos v'lèz dire avou mès camarâdes du football?
Dji vos fré r'mârkî qui mi èt mès cousses, nos avons lès min.mes idéyes su l'viye. Nos èstons su l'min.me longueur d'onde.

² Vièreus: blême

³ Scoryi: fouetter

- 82 Anna Djustumint, c'est bèn ça qui m'trècasse. C'est pou çoula qui vos n'duvrîz nèn lès vîr si souvint, vos fameus cousses du contwèr. Insi, vos n'leu r'chènrîz nèn di trop.
- 83 Frank Di toutes maniyère, vos n'savèz lès sinte, mès camarâdes, dji sé fôrt bèn..
- 84 Anna Enfin ène sakwè di vré qui vûde di vo bouche! Bén seûr qui dji lès wès èvî. Vos avèz dèdjà contè l'nombe di bièstriyes qu'i pouv'nu vudî su ène minute?
(Elle se tourne vers Jérôme)
Vos duvrîz vîr ça, i sont insupôrtabes. I z'ûl'nu tout l'timps, i riy'nu come dès sincis mau stampès, i tchant'nu dès tchansons qui n'ont ni cu ni tièsse in s'tapant su l'vinte, tèrtous sô come lès sôdarts di l'arméye roudje èyè l'équipe nationâle polonèse di fotbal rachènès.

Ils se mettent en colère tous les deux.
- 85 Frank Alèz! Continuèz! Ça vos fé du bèn di dire du mau di yeusse, èndo?
N'èspéche qui c'n'èst nèn leu coumères à yeusse qui lès èmwin.n'rîne vîr in doctèur pou éjaculateur précoce, impuissant ou feume frigide qui n'vout pu couchî avou s'n'ome qu'in còp su l'mwès. Eyè co, in còp su l'mwès quand èle n'a nèn dècidè di fé s'tièsse ène samwène d'asto pou ène bièstriye ou l'aute. Prétekse aujiyemint trouvé pou r'târdjî l'momint du duvwèr conjugal.
- 86 Anna Vos n'èstèz nèn onteu di staurer insi no vikâdje divant n'impôrte qui?
- 87 Frank Téns, ça vos jin.ne, asteur? D'èn v'là ène boune! Dji pinseu qu'i gn'aveu pu rén di tabou.
Oyi, vos èstèz frigide. Oyi, dji seu in éjaculateur précoce. Et adon? Tout l'monde s'd'èn fout di toute manière!
- 88 Anna Arètèz, Frank. Ça n'fé rîre persône.
- 89 Frank Vos l'avèz dit vous-min.me qu'i gn'a droci qui dès djins normaux, come nos autes. Di qwè c'qui vos avèz peu? Di c'qui Mossieu poureut raconter d'su nous? Mins i n'faut nèn awè peu di li. Mossieu, i vént droci pou lès min.mes rézons qui nos autes. Pou dès problin.mes du min.me genre. Nèn vré, Mossieu?
- 90 Jérôme Pou dire èl vré, vos n'mankèz nèn d'culot.
- 91 Frank Alèz, qwè, n'faut nèn yèsse ombradjeu⁴. Nos èstons intrè nous. Vos v'nèz pouqwè, vous, hein? Dès p'tits problin.mes d'érection ? I vo manke sakants cintimètes? Dès còps, l'alumâdje è.st en rak, c'est ça? Oyi, c'est ça, il a dès ratès.
Mins bèn seûr, l'ome n'èst nèn ène machine ni in robot qui n'sâreut fé ène flotche. Et si vos autes, lès coumères, vos nos pôtrîz ène miyète pu d'atinciyon, putète bèn qu'adon, nos autes, on s'reut pu seûr di nous.
- 92 Anna Faut l'èscuser, savèz.
- 93 Jérôme Jamé, on n'm'aveut pârlé insi.

Madame Cortex ouvre la porte.
- 94 Luciye Jérôme Legrand, vos p'lèz intrer.
- 95 Frank Ah, bon, c'est l'contré. Il èst trop grand! Come qwè...
- 96 Jérôme Vos èstèz vrémint mau alvè, èm pauve mossieu.

Il entre dans le cabinet et Madame Cortex referme la porte derrière lui.

⁴ Ombradjeu: timide

- 97 Frank Mins qwè c'qui dj'é dit d'mau?
- 98 Anna Frank, fèyèz'm pléji. Divant l'docteûr, asprouvèz di fé in èfòrt. C'èst pou l'bén di no coupe qui dji fé tout ça. On direut qu'i gn'a rén qui vo djond. Nos n'èstons nén lès preumis à qui çoula arive.

Scène 7 Frank, Anna, Polo

Polo revient de là où il était sorti. Il est en ligne sur son téléphone portable.

- 99 Polo No problèm, Zibou. OK, dj'é pigé. Si râde qui dj'é fini èm taf, dji passe dé l'tréteûr chinois èt dji vos ramwin.ne lès nouilles qui vos in.mèz l'mia.
OK. A t'aleur, Zibou. I love you Baby.
- 100 Anna Vos avèz ètindu come il èst djinti avou s'coumère.
I love you Baby.... Qui c'est bia.
- 101 Polo Ele vout dès nouyes, dès nouyes èt co toudi dès nouyes, èle ni vout qui ça pou mindji.
Dji d'én m'sô dès nouyes, dji d'é m'sô dès Chinwès, dès glycines, di l'aspiro èt di tout l'rèstant!

Il sort par la porte centrale en direction du couloir.

Scène 8 Frank, Anna

- 102 Frank I n'faut nén s'mète tout nu padvant l'docteûr au mwins? Dj'é d'èle pudeûr, mi. Vos l'savèz bén, dji wès çoula évî. A pârt èm maman, vous èyè mès camarâdes du footbal, pèrsône ni m'a jamé vèyu tout nu.
- 103 Anna Ele ni va nén vos ausculter, èle va djusse pârlè avou nos deus, nos poser dès quèstyions pou comprinde lès rûjes qui nos rèscontrons quand nos...
- 104 Frank Pârlè ? Vos dalèz l'payî djusse pou pârlè? Mins vos vos fèyèz ètoûrpinèr, èle va nos rouler dins l'.... Ratindèz in côp, "èle" ? Comint ça "èle"?
- 105 Anna Oyi, èle seksologue è.st ène feume. Dji n'vos l'aveut nén dit?
Madame Ragna. I parèt qu'èle èst très fòrte. C'èst Claudine, èle vijène d'in face qui m'a donè s'n'adrèse.
- 106 Frank Vos n'crwèyèz quand min.me nén qui dji va disbaler èm...
- 107 Anna Dji véns di vos dîre qui vos n'duvèz nén vo disbiyî èt co mwins moustrer vo...
- 108 Frank Disbaler m'vikériye, nén èm.... Choutèz, di toute manière, c'èst di vo costè qui l'problin.me vént. Nén dandji di yèsse seksologue ou nènetologue pou l'comprinde.
Vos èstèz di mwins en mwins' d'acòrd èt quand vos v'lèz bén, mi, dji seu télmint strindu qui dji va trop râde, là!
C'n'èst nén complikè, quand min.me.
Et di pu, vos n'd'avèz pârlé à Claudine. Ele canlète du coron! Bravo pou l'discrétion!
Tèrtous va l'sawè asteur!
- 109 Anna Rapaujèz vous, dji n'li é nén dit qu'on v'neu droci tous lès deus. Ele a couminci pa m'raconter lès rûjes qu'èle a au lét avou Jean-Michel. Eyè la d'zeu, èle m'a spliki qu'i z'avînes vèyu in docteûr qui s'ocupeu di l'artike.
- 110 Frank C'èst qwè au djusse, ès'probli.me à Jean-Michel ?
- 111 Anna Dji n'pou nén vos l'dîre, dj'é prom'tu à Claudine di waurder m'linwe. Ele mi tuwe si èle aprind qui dji vos l'é dis.

- 112 Frank Lèyèz m' rîre, vous, waurder in s'crèt? C'èst l'vré qui ça n'va jamé pu lon qui l'place dèz Hayes !
Alèz, dijèz'l, vos savèz Bén qui dji n'd'iré l'rèpèter à pèrsône.
- 113 Anna Vos l'prom'tèz, èndo?
- 114 Frank Mins Bén seûr, èm pitite poupouye. Adon, Jean-Michel, qwè c'qu'il a qui n'va nèn?
- 115 Anna Et Bén v'là... Quand Claudine èyè li, i... euh... i....
- 116 Frank Ça va, dj'é compris, quand i... alèz, continuwèz!
- 117 Anna Et Bén, à chake còp qui Jean-Michel ... ariveut au d'bout, il ûleut come in leu!
- 118 Frank Qwè? Il ûleut ? Insi ? *(et il hurle)* HOU HOU HOU ?

Scène 9 Anna, Frank, Luciye Cortex, Agate Ragna

La porte de Luciye Cortex s'ouvre brusquement, elle passe la tête avec détermination.

- 119 Luciye Ça n'va nèn d'criyi insi? Eyu c'qui vos vos crwèyèz ? C'n'èst nèn l'fièsse d'Halloween pou l'momint droci! Non, mins...
- Anna et Frank éclatent de rire.*
- 120 Anna Escusèz'l.
- 121 Luciye Di pu, vos èstèz trop timpe.
- 122 Anna Non, nos autes, c'èst pou padzou. Dé Madame Ragna.
- 123 Luciye *(Montrant Frank)* Pou li, sins minti, vos pourîz ètou prinde in rindez-vous dé mi.
(à Frank) Ça vos arive souvint di fé l'leu insi ?
- 124 Frank C'èsteu l'preumî còp.
- 125 Luciye Dji wès: délîre compulsif animalier. Vos boutèz seûrmint di trop, luvèz l'pî, chèr mossieu, luvèz l'pî!
- Elle referme sa porte et, simultanément, la porte d'Agate Ragna s'ouvre. Même jeu: elle passe la tête.*
- 126 Agate Mossieu et Madame Torelli?
- 127 Frank Oyi
- 128 Agate Escusèz'm di vos awè fé ratinde. Dji seu st'à vous.
- 129 Frank Qwè c'qu'èle vout dîre?
- 130 Anna Intrèz toudi, vos vîrèz Bén.
- Ils entrent dans le cabinet d'Agate.*

Scène 10 Polo, Lèyon

Au même moment, la porte d'entrée s'ouvre et Polo entre avec Lèyon.

- 131 Polo Achîdèz vous, Mossieu. C'è.st droci qui ça s'passe.
- 132 Lèyon Merci bran.mint.
Dji seu st'ène miyète dins l'imbaras, wèyèz, c'èst l'preumî côp qui dji véns vîr in parèye docteur ... Vos compèrdèz, di m'timps...
- 133 Polo Fôrt bén! C'èst normâl. El preumî côp, i sont tètous come vous. Tossi bén pou l'waut qui pou li d'zou.
- 134 Lèyon Ah bon?
- 135 Polo Faut dire qui ça n'fé nén lontimps qui lès djins come vous èt mi vèn'nu vîr dès parèyes spécialisses. I gn'a sakants anéyes d'idci, on n'pârleut nén di tout ça.
- 136 Lèyon Et adon, i gn'aveut nén toutes lès p'tites èdvinciyons d'asteur.
- 137 Polo Qwè v'lèz dire?
- 138 Lèyon Et bén mi, wèyèz, dji véns pou sawè si l'Viagra èst vrémint dandjereu pou m'santè. Oyi, come dji djouwe à cautes tous lès dimègnes avou m'docteur èt qu'il a ène longue....
- 139 Polo Escusèz'm mins dj'é co di l'ouvrâdje.
- 140 Lèyon Lèyèz'm vos splikî.
Come il a ène longue linwe, diseu-je èt qui, surtout, il èst djalou su mi. C'èst m'rival au club, compèrdèz? Si, à l'okâsion d'ène visite médicale, dji li aveu dis qui dji v'leu prinde du viagra pou yèsse al wauteu quand..., èl tigneu n'âreut nén ratindu ène minute pou fé sawè au z'è coumères du club qui dj'aveu du mau pou... èyè l'nouvèle areut couru pa t'avau, compèrdèz, Coco ?
- 141 Polo In club ? Qué Club? In club d'échangisse?
- 142 Lèyon Nonfé, né co. In bièsse club di pansionès. On djouwe à cautes, on discute divant in bon vére di bîre. On va in vwèyâdje in Champagne, au Mont Saint-Michel ou bén à Paris. On va din.ner ène sadju èt on r'passe al viole en r'vènant. On va vîr dès bias spektakes: Folies Bergères, Moulin Rouge. On chut dès cours d'aquagym, di taïchi, di yoga. On passe ès timps, qwè !
- 143 Polo Ah, oyi, dji wès. Lès sôrties dès vîs. Dins l'timps, on lomeut ça lès autocars casseroles.
- 144 Lèyon Oh, mins ça a candji dispu savèz. Ça n'a pu rén à vîr avou lès pléjîs dès viyes pantoufes d'adon.
Et à swèsante trwès ans, on a co dès inviyes. Vos wèyèz c'qui dji vouî dire, èndo, Coco.
- 145 Polo Dès inviyes èyè dès ratès.
- 146 Lèyon Qwè v'lèz ? Ele mécanique n'èst pu noûve. Adon, dj'é dandji d'in p'tit côp d'mwin pou fé griper l'bazar. Seulmint, come dj'é dédjâ fé in infractus, dji n'voureu nén prinde dès riskes pou m'keûr.
- 147 Polo Non, nén bazar, Zarba. C'èst bazar mins à l'aurvièr.

148 Lèyon Atinciyon, hein, dji poureu co m'passer di viagra pou l'momint.
Sins voulwèr èm fé in gros goyi, dj'arive co à tène ène miyète. Mins i gn'a ène nouvele
coumère qui vént di s'inscrîre au club. In bia boukè !
Et, vos compèrdèz bén qui dji n'pou nèn lèyi passer ène parèye okasiyon. Ene pouyète
d'à pwène cénkante cénk ans, dès îs tossi bleu qui lès mères du sud, in côrps pârfèt, dès
tch'vias come Catherine Deneuve! Bèle, fine avou dès djambes qui n'finich'nu nèn.
Ele dwèt bén fé in mète sèptane cénk, èle bike!
Adon, sondjèz in côp: tcheure in rak èl preumî côp avou lèye! Ene catastrophe!
Non, i m'faut absolument m'asseur.

149 Polo Bon, choutèz, mi dji va. L'ouvrâdje ni ratind nèn. Boune tchance avou vo "miss pu
d'cénkante pijes"

150 Lèyon Merci, Coco.

Scène 11 Lèyon, Yvan

*Polo sort au proscènum jardin et à ce moment, la porte centrale s'ouvre. Yvan (ex-compagnon
d'Agate) entre et s'assied.*

151 Yvan Ele èst taurdjiye?

152 Lèyon Come toudi avou lès docteurs. I z'ont toudi bén l'timps. C'n'èst nèn pou rén qu'en
français on lome èc place-ci ène salle d'attente.

153 Yvan Pou mi, dji n'seu nèn à pîce... pèrsône ni m'ratind, adon *(Il est au bord des larmes*

154 Lèyon Et bén, m'pôve vî, i n'faut nèn vo mète dins in parèye état.
I vos faut profiter d'èle viye.
Vos dalèz vîr. Après awè vèyu l'docteur, lès coumères vont tcheure dins vo lét come
dès mouches.

155 Yvan Lès coumères?

156 Lèyon Bén seûr. Mi ètou, dj'é yeu dès momints èyu c'qui faleut fé cinture di c'costè-là. Mins
dispu, lès timps ont candji. Quand on vûde èl tôr, toutes lès djon.nes vatches d'vèn'nu
sotes. Et avou c'qui dji seu vènu quér droci, c'n'èst nèn prèsse di s'djoker.
Adon qui vous, vos n'mi chènèz nèn prèsse à saut'ler di jwè.

157 Yvan Ça s'wèt tant qui ça?
C'èst l'vré qui dispu qui nos n'vikons pu èchène, i gn'a pu rén qui va dins m'vikériye.

158 Lèyon Adon, c'èst çoula. Bah, vos dalèz vîr: yène di pièrdue, ..

159 Yvan Yène di pièrdue, yène di pièrdue.

160 Lèyon Ah... Vèyu insi...

161 Yvan Surtout c'tèle-là. Ele d'én valeut dîj à lèye toute seûle.

162 Lèyon Ah bon?

163 Yvan Ele m'a lèyi là pacqui dji n'ariveu pu à chûre su l'plan... Vos compèrdèz, qwè..
Ene vrèye ninfomane. Pu tchaude qu'èle vèria d'l'infîer. El Vésuve èyè l'Etna in action
èchène.
Au matén, èl midi, au gnut, min.me timps d'èle gnut, il li ariveut di mi skeûre pou
qu'on r'coumince. Dji n'd'èn p'leu pu. C'èsteut bén trop scrandichant pou in ome
normâl.

164 Lèyon C'èst l'vré qu'à ène parèye cadence , i gn'a di qwè piède in ochat!

- 165 Yvan Au coumenc'mint, ça chèneut pu ou mwin normâl. Enfin, dji chuveu, qwè! Après, in còp qu'èle a v'lu d'venu spécialisse in seksologie èt qu'èle a coumenci à discouvru plin di nouviatés, èle a v'lu toutes lès asprouver avou mi pou mia comprinde ses pratikes èt mia lès sognî.
- 166 Lèyon Vos èstfz ès rat di laboratwère si dji pou dire?
- 167 Yvan Si vos savîz qué pénibes afères qu'èle m'a oblidji d'fê.
Dèdjà, on a asprouvé tout l'Kama –Sutra. Et dji n'vos raconte nèn come sakants positions pouv'nu yèsse malaujiyes à prinde! Pou lès rèyussi, i faut yèsse contorsionisse ou Bén acrobate. Faut yèsse vènu au monde en Inde pou ariver à fé ça. D'ayeur, pou vos dire, dispu, dj'è toudi mau m'dos. Dji m'seu min.me skètè ène côte en asprouvant di fé l'bèrwète du Bengale!
Après çoula, tous lès fantasmes al mode d'audjoûrdu sont passès.
L'échangisme, èl fétichisme, èl sadomasochisme.
Ça, dji n'vos l'consèye nèn, rén qu'di sondji, dj'è co mau.
El transmittisme, c'ti-là, c'èst pu paujère. On èst chacun d'in costè d'èle place èyè on sondje qu'on... enfin vos wèyèz. On fé come s'i gn'aveut in coît mins seulmint dins s'tièsse. Paujère. Mins dji n'wès toudi nèn Bén à qwè c'qui ça chève.
Enfin, lèye, c'èsteut s'n'afère, ça l'eksiteut. Adon, quand dj'èsteu trop naujî di m'djoûrnéye, dji chwèzicheu c'tècnike-là Bén mwins scrandichante qui toutes les autes. Djusqu'au djou èyu c'qu'èle a vèyu qui dji dôrmeu pou d'bon. Adon, là, ça a fé mau!
- 168 Lèyon Et Bén, vos n'd'avéz vèyu avou ène parèye coumère!
- 169 Yvan Et comint! Seulmint, wèyèz, dispu qu'èle m'a lèyi là, dj'è come in grand trô dins m'vikériye. Dji voureu Bén li r'bouchî mins v'là...
Dj'è asprouvé di rèscontrer dès autes coumères. D'abôrd su lès sites di rèscontes su Internet èt après pa lès ajinces matrimoniales. Dj'è min.me rèyussi à d'èn ramwin.ner yène à m'maujone. Seulmint, èm problin.me, c'èst qui dj'è télmint sti abituwè à awè dès droles di rapòrts èt à fé dès afères spéciâles qui dji n'sé pu comint c'qu'on fé nôrmal'mint avou ène feume. Fisikmint voudje dire.
Quand l'coumère di l'aute djou m'a mastinè d'ap'ler l'police si dji n'èle distatcheu nèn tout d'chûte du lét, dj'è compris qui dji n'èsteu pu d'assène.
Dji seu d'venu djondu di c'costè-là.
- 170 Lèyon Vos l'avîz aloyie au lét?
- 171 Yvan Oyi, avou du scotch double face. Ah, èle tèneut Bén! Come in pikron su in atrape mouche. Vos savèz, èl truc tout clapant qu'on pind dins lès cujènes pou lès mouches.... Mins dji n'vos dit nèn, pou r'satchî du double face, pârdon. Trwès eûres qu'i m'a falu pou l'distatchî. Co Bén qu'èle n'a nèn pôrtè plinte. Vos wèyèz ène miyète dins quel imbaras dji poureu co mi r'trouver à cause di tout çoula. Dji n'va nèn fini m'viye mièrseû tout l'min.me !
- 172 Lèyon Et al fèn, vos èstèz vènu droci pou r'fé in mau pa in aute.
- 173 Yvan Surtout pou r'trouver èm n'équilibre. R'venu al rèyalité. Après toutes cès anéyes à viki avou ène istérique, dj'è vrémint dandji d'in còp d'mwin.

Scène 12 Lèyon, Yvan, Agate, Luciye, Polo

Agate Ragna ouvre la porte de son cabinet en parlant vers celui-ci.

- 174 Agate Dj'arive tout d'chûte avou l'osti qui faut pou vo rapaupyi
Elle se retourne et découvre Yvan.
- 175 Yvan A... Agate ?

- 176 Agate Yvan? Mins qwè c'qui vos v'nèz fé droci? Dji vos é bén dit qui dji n'v'leu pu jamé vos vîr.
- 177 Yvan Mins dji n'saveu nén qui vos...
- 178 Agate Choûtèz dji seu st' ocupéye pou l'momint avou dès pratikes èt dji n'é nén l'timps di vos pâler. Di toutes manières, dji n'voû pu qui vos...
- A cet instant, Luciye Cortex ouvre la porte de son cabinet de façon énergique.*
- 179 Luciye Yvan Jacmin ?
- 180 Yvan Oyi, c'est mi. Jacmin. Yvan Jacmin. Dji seu là.
- 181 Luciye Dj'en d'é co pou ène dijène di minutes avou m'pratike. Après, come dji vos l'é dis au téléphone, dji vos pèdré intrè deus rindez-vous. Pacqui, t'aleur, vos m'chènîz au d'bout d'tout.
- 182 Yvan C'è.st à dire qui pou l'momint...
- 183 Agate Luciye, c'n'èst nén vré? C'n'èst nén posibe?
Vos n'avèz tout l'min.me nén aksepté di li r'çuvwèr? Vos n'm'avèz nén fé ça?
- 184 Luciye Li? C'èst qui, li? Eyu c'qu'i gn'a in problin.me?
- 185 Agate Mins c'èst m'n'ex, enfin! Yvan! Vos n'plèz nén bouter avou li. Dji n'vou nén. I n'va nén disbaler tout no vikâdje divant vos quand min.me!
- 186 Yvan Ele a rézon. Dji n'saveu nén qui vos vos con'chîz.
Dji m'èn va. Ça s'ra mia ainsi, c'è.st in mau ètindu.
- 187 Luciye Ratindèz! Dimeurèz là!
(à Agate) Choutèz'm, Madame Agate Ragna, seksologue.
Dji n'mi mèle nén di vo n'ouvrâdje èt co mwins' di vos pratikes. Et sins pâler dès consèye al chîj-kate-deu qui vos leu donèz.
Adon qui c'gayâr là fuche vo n'ex ou nén, dji m'd'èn fou. I s'ra sognî d'èle min.me manière qui toutes mès autes pratikes. Pon d'difèrince. Egalité dins lès maus, égalité dins lès r'mèdes ! Çoula, ça s'lome du profèsionalisme médical !
- 188 Agate Mins c'gayâr-là n'èst nén pu malâde qui mi ou vous, savèz!
I cache à mi spiyoner, il èst tout l'timps à m'cu, i m'èspètche di viker.
- 189 Yvan Non, vrémint, Agate, dji n'saveu nén qui vos...
- 190 Agate Nén contint di m'awè fé passer pou rén, i vo faut co m'pourcachî èyè èpwèsoner m'viye.
- 191 Yvan C'n'èst nén vré, dji v'leu djuste vîr in psy pacqui...
- 192 Lèyon Pacqui dispu qui c'èst fini avou vous, i n'arrive pu à fé l'amoûr come i faut. Vos l'avèz fé tôurner sot avou vo Comosupra.
- 193 Yvan Mins téjèz-vous!
- 194 Agate Qwè? Et bén ça, c'èst l'boukèt! Vos racontèz no vikériye au preumî v'nu d'ène place èyu c'qu'on ratind s'toûr.
- 195 Lèyon Au preumî v'nu...
- 196 Agate Tafèt'mint, èl preumî v'nu! Vos n'èstèz qu'in vaurén.

- 197 Yvan Mins pou fini, lèyèz' m mi splikî.
Polo entre venant du côté jardin par le proscénium. Il tient en main des produits d'entretien.
- 198 Agate Tèjèz-vous!
- 199 Luciye Lèyèz tchére! (*Polo lache tous ses produits*) Vos wèyèz bèn qui ça n'chève à rén.
- 200 Polo Mins c'n'est nèn vré!
- 201 Lèyon Di c'qui dj'é compris, vos l'èscrandichîz in fameu còp avou toutes vos èspèriyinces seksuwèles. On n'èst nèn sins rén avou vous! Grosse canaye, va!
- 202 Agate Silence! Dji n'vous pu ètinde pèrsòne. (*à Yvan*) Vous, vos foutèz l'camp d'icci pu rwèd qui l'vint d'bîje! Alèz! Rotèz!
- 203 Luciye I n'd'èn nèn quèstion, Agate. Il a rindéz-vous avou mi èt ça n'vos rwète nèn.
- 204 Agate Vos l'ârèz cachî!
- 205 Polo Eles ont ène brète⁵ ?! Pouqwè?
- 206 Lèyon C'è.st ène afère di sekse èt d'ex à c'qui m'chène.
- 207 Agate Sèrèz'l, vous, on n'vos a rén d'mandè!
Yvan se dirige vers la porte de sortie.
- 208 Yvan I vaut mia qui dji m'èn vaye. L'orâdje qui couve ni va nèn pèrmète di fé c'qui faut pou mi r'mète su pî.
- 209 Luciye Nèn du tout, qui du contrère, l'èlèctricitè qui vos sintèz couru va raussî vo catarsis. Dji fè co volti ène parèye analise, tènèz, mi.
- 210 Lèyon Qwè c'qu'èle a dit qui va raussî?
- 211 Polo Machin ... arsis... ? ène saqwè come ça.
- 212 Lèyon Psoriasis! Il a du psoriasis ! Oyi, dès sòrtes di plakes di...

Scène 13 Lèyon, Yvan, Agate, Luciye, Polo, Jérôme, Anna

Jérôme passe la tête à la porte du cabinet de Luciye.

- 213 Jérôme Tout va come vos v'lèz?
- 214 Luciye Dj'arive tout d'chûte, in chochin à arindji.
- 215 Agate In chochin?
Anna passe la tête à la porte du cabinet d'Agate.
- 216 Anna Scusèz'm, Madame, mins m'n'ome n'a pon d'paciynce. Vos avîz dit qui vos dalîz cachî èc'n'afère-là à deus tièsses qui fé du bèn... Comint c'qui vos lomèz co ça?...
- 217 Agate (*dépitée*) In godemiché

⁵ Ène brète: une querelle

- 218 Anna C'est ça! Dji ni r'veneu pu su l'no! C'est comike... in godemiché ! Ah, ah, ah...
godemiché. Qué no ! Dijèz, vos n'ârîz nén in roudje, azâr? Pacqui m'n'ome, wèyèz, il
wèt volti l'roudje. Il a dès crwèyinces. C'è.st in suportèr du Standard, wèyèz, adon pou
li l'roudje, c'est vrémint.... Et di pu, dji seu seûre qui quand on va djouwer avou, ça va
co l'eksiter pu fôrt... Come èl tôr dins l'arène, compèrdèz.
- 219 Lèyon Deus tièsses ? Pouqwè deus tièsses?
- 220 Jérôme In toria, ça a deus cwanes, nén deus tièsses.
- 221 Polo Téns, ça vos dit, l'footbal, asteur, Madame Agate?
- 222 Agate L'est bon, nén dandji di d'en r'mète.
- Frank sort du cabinet d'Agate et vient en scène à son tour.*
- 223 Frank Choûtèz, Anna, dji voû Bén chûre vo n'idéye, surtout si ça pout ravigoter no viye
seksuwèle mins dji n'é nén qui ça à fé, mi. Au gnut, dji dwès daler r'trouver lès
cousses au locâl pou l'demi finale d'èle champion's league intrè Chelsea èyè l'Barça.
- 224 Lèyon Ça promet d'yèsse in bia match, c'est l'vré.
- 225 Frank Dji n'vos l'fé nén dire! Adon si Madame la spécialisse di l'artike p'leut s'dispèchî pou
cachî après s'djouwè in plastic qui fé du Bén, ça m'arindj'reut.
- 226 Agate Madame la spécialisse du sekse, èle ni vout pu vîr pèrsône audjoûrdu.
Madame la spécialisse du sekse, èle d'a s'conte di tous cès...
- 227 Luciye Mins Agate, vos n'plèz nén lèyi tchère vos pratikes insi! I z'ont dandji di vous pou
s'sinte Bén dins leu pia.
- 228 Agate Luciye, djokèz vous avou vo profèsionalisme, vos m'gonflèz!
- 229 Luciye Mi, dji d'jeu ça...
- 230 Frank Bon, Bén, si vos n'v'lèz pu vîr pèrsône audjoûrdu, nous, on s'en va.
- 231 Anna Eyè l'godemiché?
- 232 Frank Dji d'iré vos d'en quér yin au seks shop si vos v'lèz. Avou deus ou min.me rwès
tièsses!
- Yvan sort le plus discrètement possible vers le couloir.*
- 233 Anna Vos dalèz dins lès seks shops, vous?
- 234 Frank Oyi..., Non... Enfin... Dj'é sti in còp, insi, avou lès cousses, pou vîr à qwè c'qui ça
r'chèneut.
- 235 Lèyon I n'd'a di toutes lès taves, C'n'est nén à crwére. Dj'é min.me vèyu in gant avou dès
grossè boules al bètchète dès dwès èyè ène sôrte di ...
- 236 Jérôme Et mi, adon? Et mès angouches? Eles ni vont nén s'en daler insi, en choutant lès deus
mau stampès di pèrvèrs drolà raconter leu man.nètes inviyes causéyes pa ène
seksualité in rak qu'i n'voul'nu nén r'conèche.
- 237 Frank C'est qui qu'vos avèz tréti di pèrvèrs?
- 238 Luciye Rapaujèz-vous, rapaujèz-vous.

- 239 Polo Dji pinse, Madame Luciye, pou lès carôs d'èle tèrresse....
- 240 Luciye Pu târd, Polo, pu târd.
- 241 Anna Bon, divant qui dji m'èn r'vaye, vos m'èl donèz l'afère mirake pou mi pouvwèr l'asprouver au gnut.
- 242 Lèyon Tims du match di footbal, ça va fê d'l'èfèt!!!
- 243 Frank Nén divant lès camarâdes tout l'min.me.
- On entend un énorme vacarme lié à un éboulement à l'étage supérieur. Sur la scène, la lumière a disparu, de la fumée sort des coulisses et une panique générale s'installe.*
- 244 Agate Polo, qwè c'qui s'passe? Eyu c'qui vos èstèz, on n'wèt pu rén.
- Tout le monde tousse à cause de la fumée.*
- 245 Luciye Qwè c'qui s'passe, Polo?
- 246 Polo Dj'èn d'èn sé rén, Madame Luciye.
- 247 Frank Au s'cours!
- 248 Anna Frank, dimeurèz asto d'mi, dj'é peû! Oyi, c'èst ça, sèrèz'm fôrt conte vo côrps plin d'muske.
- 249 Frank ... Mins dji n'vos sère nén, mi ! Eyu èstèz?
- 250 Anna Qui c'qui c'èst, adon?
- 251 Lèyon Là, c'èst mi qui vos tènèz pa la...
- 252 Anna Vî sadike, vos profitèz di l'okâsion!
- 253 Frank Dji m'va li skèter s'gueuye à s'vî pourcha-là!
- 254 Agate Djokèz-vous in côp!
- 255 Polo Dji va quér ène lampe di poche, on n'wèt rén.
- 256 Jérôme Et mès angouches, à mi? Dji m'sins mau. Mamzèle Cortex, èyu èstèz? Dj'é peû!
- 257 Anna Eyè èm godemiché?
- 258 Frank Em match?
- 259 Léyon Em viagra
- 260 Polo Mès glycines?
- 261 Tous Au s'coûrs!

Rideau

ACTE 2

Le lieu est identique. Cependant la pièce est remplie de poussière et les personnages en sont recouverts. Des matériaux cassés sont dispersés sur le plateau. Tout est sens dessus dessous. On distingue un tas de décombres dû à l'éboulement qui a eu lieu au niveau supérieur du couloir.

Le plateau est éclairé grâce à quelques bougies. Les personnages sont dispersés dans la pièce et visiblement choqués.

Scène 1 Polo, Frank, Agate, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme

- 262 Polo Co bén qui dj'aveu des tchandèles prèsses di costè.
- 263 Frank Et bén dj'espère pou vous qui vos avèz ène boune assurance.
- 264 Agate Vous, l'èst bon, sèrèz vo trape.
- 265 Frank Non mins èle va s'djoker di l'prinde di waut, èle spécialisse, là, sinon...
- 266 Anna Paujère, Frank!
- 267 Frank Comint v'lèz yèsse paujère dins ène parèye situâciyon?
- 268 Lèyon Il a rézon. On a co yeu d'èle tchance : à l'après di rén, c'èst su no tièsses qui l'plafond tchèyeu!
- 269 Luciye C'è.st à n'rén comprinde!
- 270 Jérôme Mès angouches r'vèn'nu. Em stoumak si r'sère... Di l'ède, dji triyane.
(Il se blottit dans les bras de Luciye)
- 271 Luciye Rapaujèz-vous, Mossieu Legrand! C'è.st in éven'mint qui vos duvèz pouvwèr fé supôrtèr. Là... Lèyèz vous daler... C'èst bén. Rèspirèz douc'mint. Là...
- 272 Jérôme Vos n'arîz nèn in Xanax ?
- 273 Luciye Avou tout c'qu'èst tcheu, comint v'lèz qui dji vaye vo quér ça dins m'n'armwère? Tout èst cu d'zeu, cu d'zou. Pou l'momint nos n'sârîne boudjî d'idci.
- 274 Jérôme Sèrèz'm fôrt dins vo bras adon, ça m'fra du bén.
- 275 Agate C'è.st à brère !
- 276 Frank Avèz vèyeu come èle li sère conte di lèye. N'ont rén d'bon dins l'tièsse, cès deus-là! Qué misère! Eyè l'match qui coumince dins ène eûre! I faleut co bén qui dji vo choûte: "Vos vîrèz, après çoula, no coupe s'ra r'mètu d'su pî". C'qui dji wès, c'èst dins qué mèrde vos nos avèz stitchî!
- 277 Anna *(Anna fond en larmes)* Dji vo dimande pârdon, m'colau. Dji n'saveu nèn qui l'plafond daleut tchére.
- 278 Luciye Vos n'avèz nèn co fini di bouriater c'pauve fiye-là, macho!
- 279 Frank Vous, padvant di doner vos fayées lèssons di morâle à la con, djokèz vous di viciyeus'mint trifouyi vo pratike come vo l'fèyèz.
- 280 Luciye Vos n'wèyèz don nèn qui dji rapauje èc pauve gârçon, sési pa in'éven'mint fôrt traumatisant pou in anxieux dépressif?

- 281 Agate Et d'pu, nén possibe di télèfoner, i gn'a pu d'résau. Vos n'd'avèz, vous?
- 282 Polo Nén ène bâre, vos avèz rézon.
- 283 Lèyon Oyi mins lès s'coûrs vont Bén råde ariver ?
- 284 Anna Vos ètindèz?
- 285 Agate Qwè?
- 286 Luciye On direut qui ça vént di m'burô
- 287 Anna Frank, dj'é peû!
- 288 Frank N'vos faut né awè peû, èm pitite poupouye.
- 289 Agate Poupouye? Vos avèz l'don pou trouver dès bièsses spot, vous.
- 290 Lèyon On direut qu'ène saqui djumi?
- 291 Luciye Vos m'fèyèz frumjî. *(Elle se serre à son tour contre Jérôme)*
- 292 Jérôme N'euchèz nén peû, dji seu là.
Polo essaie de voir ce qui se passe dans le cabinet de Luciye, à l'aide de sa lampe de poche.
- 293 Polo Dj'ètins Bén ène saqwè mins dji n'wès rén.
- 294 Lèyon Drolà. On direut qui ça boudje.
Tous les autres se déplacent vers Jardin, effrayés.
- 295 Frank Qwè c'qui c'est? Ene bièsse, pinsèz?
- 296 Agate Téns, Musclor a l'cu qui s'èrsère, qu'on direut!
- 297 Frank Mins nén tudou ... né tulou ... dji vouû dire ... nén du tout.
- 298 Anna Frank, awè peû ? Min.me quand Anderlecht a mwin.nè 1 à 0 al mitan conte èl Standard èl mwès passè, i n'a nén yeu peû. C'est pou vos dire!
- 299 Lèyon Ça boudje co! Vos wèyèz, Polo, drolà, dins l'fond. Lumèz pu bas. Oyi, drolà.
- 300 Polo Oyi, dji wès.
- 301 Agate Polo, èst c'qui vos pourîz nos rapaujî tèrtous in nos splikant clérmint c'qui s'passe ?
Mèrci.
- 302 Polo Pou dire èle vré...
- 303 Jérôme C'qui s'passe, dji m'va vo l'dire, mi, c'qui s'passe. On va tèrtous moru di swè èt di fwin paqui pèrsône ni vénra r'cachî après nos autes à tims èt...
- 304 Frank Mins sèrèz li s'trape à c'fayè transsichaud qui n'a qui dès nwèrès idéyes! I va fini pa vrémint nos fé peû à tèrtous al fèn!
- 305 Luciye Pèrsône ni va moru. Lès s'coûrs vont ariver, c'est djusse ène afère di tims. Dins dès situwâciyons come èc't'èl-ci, i n'faut surtout nén céder al panike.

- 306 Anna Mins nonfé, c'est li qu'a rézon. Vos v'lèz djouwer al pu fôrte pacqui vos èstèz psikologisè... psikoriâtre... non psi... enfin dji n'sé pu mins i dit l'vré. Nos dalons moru di swè avou toutes cès cindrèyes-là.
- 307 Polo Si vos v'lèz, dj'é co sakants canètes di bîre dins m'n'armwére à brouches.
- 308 Agate Polo! Vos muchîz d'èle bîre pou bwére tîmps di vo n'ouvrâdje?
- 309 Polo Yène ou deu, nén d'pu...èyè
- 310 Luciye Agate, c'n'èst nén l'momint. Ène afère au còp.
- 311 Jérôme Dj'é swè! Dji n'sins pu m'linwe, èle divént tote chèèèèèèèèetchche...
- 312 Agate Qwè c'qui dit?
- 313 Frank I dit qui s'linwe divént tote chèèèèèèèèetchche...
- 314 Agate Si c'n'èst qu'ça...
- 315 Luciye Il a l'goyi sètche, il a swè, qwè.
- 316 Jérôme Râde!
- 317 Lèyon Donèz-li ène bîre qu'i s'téje, on n'ètind pu rén droci!
- 318 Luciye Polo, alèz quér vos bîres, ça no éd'ra à tène l'còp. Surtout li.
- 319 Polo Bén Mamzèle Luciye.
- 320 Luciye Eyè n'd'èn profitèz nén pou d'èn bwére yène in muchète!
- 321 Jérôme Mamzèle? Vos n'èstèz don nén mariyée si dji comprins Bén ?
- 322 Lèyon Polo, lèyèz'm vo lampe di poche.
- 323 Polo Tènèz
- 324 Agate Vos n'trouvèz nén qu'i fé tchaud droci?
- 325 Anna On n'âra pu d'ér, on va stoufu èt adon on va moru. Dji n'vou nén moru !
- 326 Frank Rapaujèz-vous, Poupouye
- 327 Agate Di toutes manière, ça n'chève à rén di piède èle tièsse. Dins ène situwâcion come èle note, nos duvons moustrer toute èle sérénité possibe.
(Elle éclate brusquement en sanglots hystériques)
Non, c'est l'vré, nos dalons tértous crever droci come dès rats dins l'canâl. On n'ètrouv'ra pu qui nos ochas staurès dins lès cindrèyes, co mwins' qui lès momiyès dins leu sarcofâdjès.
- 328 Lèyon Djokèz vous avou ça si vo plé!
- 329 Luciye Si dji carcule Bén, come nos èstons sèt èt in ténant conte du volume cubike di c'place-ci, dins mwins' di trwès èures, nos n'ârons pu d'ér pou rèspirer. C'èst matématike.

- 330 Jérôme Dji seu prèsse à moru avou vous. Di toutes manière, dji v'leu fé maluzance di mi c'n'anéye-ci. Dji n'saveu nén comint dji daleu l'fé mins dj'âreu trouvé l'moyén. Pu dandji di cachî. Pu dandji di sawè si ça s'ra l'gaz, èle cwade, lès drogues, saut'ler du waut di l'ascenseur à batia di Strépy Thieu ou choûter à fond dins l'nwér tout l'discoûrs du preumî mai d'Elio Di Rupo sins d'èn piède in mot... èl dèstin a v'lu qui ça fuche audjoûrdu, noyî dins lès cindrées èt dins vo bras.
- 331 Anna Qui c'est bia!
- 332 Agate A moru d'brère!
- 333 Luciye Mossieu Legrand, ène miyète di tenuwe, si vo plé èyè lachèz'm, vos m'fèyèz mau.
- 334 Agate Si vos v'lèz ène miyète di paujèreté, èm burô èst drola, ène miyète di skîve mins yin dins l'aute, vos duvrîz awè assez d'place.
- 335 Luciye Faut-i vo rap'ler qui, mi, dji n'couche nén avou mès pratikes ?!
- 336 Agate Alèz! Salichèz mi ène miyète di pu! Man.nète gade!
- 337 Luciye Aragne !
- 338 Agate Vîye Toûrpène !
- 339 Frank Ça vole di pus in pu bas qu'on direut!
- 340 Lèyon Djokèz-vous!
- 341 Agate Eyè au dzeu du mârctchi, vos avèz l'culot di r'çuvwèr èm'n'ex droci, sins m'd'èn pârlar! ... Em'n'ex?... Eyu èst-i co, c'bèrlu-là ?
- 342 Luciye On l'aveut complèt'mint roubliyi, c't'i-là! *(Elle appelle)* Mossieu Jacmin ?
- 343 Lèyon Avant l'aksidint, dji crwès Bén qu'il èsteu à costè d'mi.
- 344 Agate *(Elle appelle)* Yvan ?
- 345 Luciye *(Même jeu)* Mossieu Jacmin ?
Une main apparaît, sortant d'un amas de débris devant la porte du couloir.
- 346 Anna Mon Dieu! Là! Ene mwin !
- 347 Frank Qué n'oreûr!
- 348 Lèyon Yvan ?
- 349 Luciye Mon Dieu, Mossieu Jacmin ! Comint c'qui vos vos sintèz?
- 350 Anna Dji saveu Bén qui dj'aveu ètindu djumi.
- 351 Luciye En boudjèz nén. Vos èstèz putète cwachi. Ratindèz, nos dalons vo vûdi di là.
- 352 Agate En contèz nén d'su mi pou l'rascoude!
- 353 Lèyon I faut r'satchî tout çoula.
(à Frank) Douc'mint avou vos grosses pates, Hulk!!
- 354 Frank Si dji n'pou nén édî, disbrouyèz-vous sins mi!

- 355 Luciye Bouria, macho, ègoyisse, ègocintriqe èyè footbaleûr au d'zeu du mârtchi, c'è.st ène vrèye colèctiyon qui vos fèyèz, à m'chènance!
- 356 Anna Come i dwèt awè mau, l'pauve gârçon!
- 357 Agate Vos pinsèz qu'i rèspire co?
- 358 Luciye Si c'èst l'cas, èl rèsultat di m'cârcul dwèt yèsse érbachi. Nos n'srons pu sèt mins wit. Ça nos fé vint minutes d'ér di mwins'
- Frank remet des matériaux sur le tas où se trouve Yvan.*
- 359 Frank N'èl disgadjèz nèn! Lèyèz'l là ou Bén i gn'âra nèn asséz d'ér pou nos autes.
- 360 Luciye Mins vos èstèz pètè à make!
- Polo revient avec des bières.*
- 361 Polo Qui c'qui vout ène bîre?
- Un bruit d'affaissement se fait entendre côté cour.*
- 362 Lèyon Ça a co boudjî di c'costè-là.
- 363 Luciye Donèz'm in còp d'mwin pou disgadjî Mossieu Jacmin, vous.
- 364 Jérôme Si râde qui dj'é fini m'bîre, dji seu st'à vous!
- 365 Frank Polo, dji d'èn voû Bén yène étou.
- 366 Anna Vos n'sondjèz qu'à bwère al place di s'courû c'pauve ome-là.
- Luciye reprend la bière des mains de Frank.*
- 367 Luciye Vous, nèn quèstiyon! D'abòrd lès céns qui bout'nu pou rascoude dès viyes umin.nes.
- 368 Frank Mins dji m'va m'èl fé, èle r'nètcheuse di cèrvia di mès deus...
- 369 Anna Frank, djokèz-vous!
- 370 Lèyon Ça boudje, drolà, rwétèz!
- 371 Polo Là étou, rwétèz, ène mwin!
- 372 Agate Non, ça, c'èst m'n'ex à mitan môrt.
- 373 Polo Ah bon, si c'èst vo n'ex...
- 374 Lèyon I gn'a ène saqui? Vos m'ètindèz?
- 375 Luciye I rèspire. Mossieu Jacmin? Yvan? Ça va?
- 376 Yvan Aîe...
- Luciye et Jérôme le sortent doucement des gravats.*
- 377 Luciye Douc'mint. Vos wèyèz Bén qu'il a mau
- 378 Jérôme Scusèz'm.
- 379 Agate I pout soufru ène miyète, ça n'li f'ra pon d'mau!

- 380 Luciye Agate! Vos n'èstèz nén onteû?
- 381 Agate Quand dji pinse qui dins lès dérènes samwènes qu'on èsteu èchène, i n'v'leut min.me pu fé l'posicioyn du tchuvau argentin.
- 382 Yvan Non, nén l'tchuvau argentin. Pitiè. Dj'in.me co mia raler drolà d'zou!
- 383 Luciye D'meurèz paujère, vos dalèz co awè pu mau.
- 384 Jérôme In tch'vau qui galope dins lès grands pachis au pu pèrfond d'èle Patagonie, èl vint dins s'criniyère r'lujante !
- 385 Frank Nén contint di nos lès skèter avou sès angouches, v'là asteûr qu'i va nos lès chèryi dins lès cruau d'èle pampa avou s'powésiye à deus cents!
- 386 Luciye Vos èstèz pitieû... Sins keûr èt sins âme. Tènèz, v'là m'cârte, pèrdèz rindéz-vous dé mi si vos avèz l'ocâsiyon, dji bout'reu volti su in cas come èl vosse.
- 387 Frank Piède èm timps èyè mès liards dé ène swè dijante psy co pu sote qui sès pratikes, ça n'va nén, non?
- 388 Luciye Nén dès pratikes, dès malâdes.
- 389 Jérôme Tout l'min.me, 45 euros di l'eûre...
- 390 Luciye Oyi, mins c'èst l'pris à payî qu'i faut pou ène boune reconstruction d'in "moi" d'vènu cazuwèl.⁶
- 391 Lèyon Dijèz, dj'étins ène saqui qui asprouve di pârlèr drola au fond. Oyi, c'èst seûr qu'i gn'a ène saqui.
- 392 Frank Lèyèz'm vîr, lès s'coûrs sont là? I vèn'nu no r'cachî? Eh! Oh! Nos stons droci! Abiye, nos n'avons quasimint pu d'ér!
- 393 Yvan Em djambe... Dji crwès bén qu'èle è.st à boukèt. Dj'é mau come tout.
- 394 Luciye Dji m'va vo fé ène atèle avou c'qu'i dji trouve.
Elle cherche dans les gravats et prend de quoi immobiliser la jambe.
- 395 Agate Tènèz, droci, i gn'a in boukèt d'bos avou dès clôs, ça duvreut fé l'afère.
- 396 Luciye Avou dès clôs, non, mins ça n'va nén? Ça va li fé oriblemint mau.
- 397 Agate Djustumint.
- 398 Yvan Agate, dji vos djure qui dji n'pinseu nén à vn'u droci pou vo vîr. Dj'aveu pris rindéz-vous droci avou lèye, rén d'pu.
- 399 Agate I gn'a dès cintènes di psy dins l'payis èt come poussî pa l'pitiit vikère, vos chwèsichèz èl cén qui boute au min.me ètâdje qui mi. Vos vos foutèz d'mi ou bén qwè?
- 400 Yvan C'è.st ène coïncidence.
- 401 Agate Dès gayes! Vos v'lèz co vos agriper à mi come ène sansûwe clapante èt plin.ne di pu. Mins rastènèz bén qui jamé, **jamé**, vo didje, dji n'èrprindré in fayè mandaye come vous.
- 402 Luciye Agate, vos èstèz abominâbe.

⁶ Cazuwèl: fragile

- 403 Yvan Lèyèz, Madame Cortex, dj'é l'abitude.
- 404 Luciye Mamzèle. Nén Madame, mamzèle.
- 405 Jérôme Oooh dj'in.me Bén quand èle dit ça.
- 406 Agate Abominâbe? Adon qui c'piti vièr di tère mau foutu ni v'leut min.me pu fé c'qui faleut pou continter mès sins' ? Il èsteut scrand à l'ètinde. I n'ariveut pu à chûre!
- 407 Lèyon Choûtèz, mi ètou à c'cadence-là, dj'âreu yeu malaujî à vo chûre.
- 408 Agate V'là pouqwè dj'é pris in djon.ne ome sportif èt atlétike.
- 409 Yvan Li, pou l'mwins', il ariv'ra putète à fé l'balanciye tibétin.
- 410 Lèyon Il èst si djon.ne qui ça ?
- 411 Polo Au mwins dîj ans di mwins' qui lèye. Ene bèle bièsse, dès spales insi!
- 412 Agate In vré apolon, èm Ludovic.
- 413 Yvan Dj'èspère qui vos avèz yeu in acôrd signî di sès parints.
Agate lui saute dessus et l'étrangle.
- 414 Agate Espèce di lum'çon, wite, moule nèn cûte!
- 415 Luciye Mins vos dalèz l'tuwer, djokèz-vous!
Yvan souffre visiblement beaucoup. Les autres retiennent Agate.
- 416 Yvan Em djambe. Aîe, aîe, aîe...
En se débattant comme une tigresse, Agate fout un pain à Polo.
- 417 Polo Em n'néz, èle m'a pètè m'n'éz, l'inocène!
- 418 Agate L'inocène, èle vo fout à l'uche, Polo!
- 419 Luciye Agate, rapaujèz-vous. Nos èstons tètous su l'voye d'ène panike irrèpressibe. C'n'èst nèn bon, nèn bon du tout.
Ils se sont mis à plusieurs pour la maintenir au sol.
- 420 Yvan Vos compèrdèz pouqwè c'qui dji seu dins in parèye ètat, asteûr ?
- 421 Frank *(à Anna)* Et c'è.st avou l'ède di c'pètèye-là qui vos sondjî sauver no coupe?
- 422 Anna Bén, èl godemiché, c'n'èsteu nèn ène mwéche idéye, tout l'min.me...
- 423 Frank Vos n'arèz qu'à prinde èl Goldorak du gamin. Ça fra Bén l'afère. Di toutes manières, i n'djouwe jamé avou.
- 424 Anna Choûtèz, èl Goldorak, i fé Bén trinte cintimètes èyè d'pu, il a dès cwanes su lès costès.
- 425 Agate Non, Anna, nèn l'Goldorak!
- 426 Anna Non, Frank, èle a rézon, nèn l'Goldorak.
- 427 Jérôme Dijèz, qwè ce qui c'èst au djusse, èle balanciye tibétin?

- 428 Yvan Si vos avèz dès fwèblèse du costè du dos, dji n'vos l'consèye nèn. Dispu qui dj'é asprouvè ça, mès lombères èn'd'ont pris in còp.
- 429 Agate Vo plinde, toudi vo plinde, adon qu'èc'posiciyon-là èst fòrtemint enrichissante su l'plan...
- 430 Lèyon Eh! Oh! Vos m'ètindèz?
- 431 Polo Ça vént co d'boudjî dins l'fond, drola. Lèyon, lumèz in còp pus à gauche.
- 432 Lèyon On direut ène mwin...
- 433 Jérôme Co ène mwin ?!
- 434 Luciye Dès survikants di pu ? Nèn bon pou no bol d'ér, çoula.
- 435 Anna Frank, qwè c'qui vos fèyèz?
- 436 Frank Come i gn'a qui mi pou sondjî à no survikâdje, dji m'va al rèsconte dès s'coûrs pou gan.gni du timps.
- 437 Anna Vos èstèz seûr qui c'èst bèn lès s'coûrs?
- 438 Polo Ostant daler vîr, il a rézon.
Agate en profite pour ajuster un coup de pied dans la jambe d'Yvan.
- 439 Yvan Aïe! Sadike!
- 440 Agate C'ti-là, vos n'l'avèz nèn bribé!
- 441 Luciye Agate, lèyèz-là vos èfantiyâdjes asteûr.
- 442 Lèyon Adon Frank, vos wèyèz ène saqwè?
- 443 Frank Ene mwin qui boudje, c'èst l'vré. Qwè c'qui dji fé? Dji satche?
- 444 Lèyon Douc'mint. C'èst pou seûr ène saqui d'afwèbli, di cwachi putète, ètou.
- 445 Frank C'èst drole, i gn'a ène fòrte odeûr.
- 446 Polo Qwè come odeûr?
- 447 Frank Pou dire èl vré, ça pue èl brin.
- 448 Luciye Dins m'burô? Vos èstèz djondu ou bèn qwè?
- 449 Frank Dji vo dit qui ça pue èl brin, vènèz sinte vous-min.me si vo n'mi crwèyèz nèn.
- 450 Lèyon Il a rézon, i gn'a ène odeûr di stron bèn frèche.
- 451 Agate Bon ça va, on a compris, n'd'èn r'mètèz nèn. Ça sint lès déjectiyons, qwè.
- 452 Anna C'èst drole, vos avèz dès maus d'vinte qui don'nu...
- 453 Luciye Non mins ça n'va nèn, non? Vos dalèz m' foute èle pé avou tous vos mwés sondjes d'odeûrs!
- 454 Jérôme Dj'in.me bèn quand vos vos tourmintèz insi, vos èstèz si sinsuwèle...

- 455 Lèyon Vos n'ârîz nén in tchéni qui s'âreut roublîyî?
- 456 Luciye Bén seûr qui non, dji n'supôrte nén lès bièsses avou dès pwéyes.
- 457 Jérôme Ça tché bén, dji n'é nén in pwèye su m'côrps, rwétèz!
- 458 Frank V'nèz m'édî, c'è.st ène feume!

Frank, Polo et Lèyon reviennent du bureau avec Mafdame Jèrazet dans un état pas possible.

Scène 2 Polo, Frank, Agate, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme, Madame Jèrazet

- 459 Lèyon Stindons-la droci.
- 460 Frank Ele n'èst nén lèdjîre!
- 461 Agate Mme Jèrazet ! Qwè c'qui vos fèyèz là?
- 462 Mme Jèrazet Dj'èsteu aus twèlètes in trin di fé m'grande comission èyè tout d'in còp...
- 463 Frank Vos èstèz tcheute d'in còp à l'ètâdje du d'zou. Fameû cavolâdje !
- 464 Polo Dès twèlètes direk au cabinèt!
- 465 Anna En satchant l'chasse?
- 466 Luciye A moru d'rîre!
- 467 Frank Dji comprins asteûr l'odeûr di brin.
- 468 Mme Jèrazet Qwè c'qui ça passè au djuste?
- 469 Polo In ècroul'mint dins l'batimint i gn'âra bén râde ène eûre.
- 470 Luciye Dispu, nos èstons à djoke droci didins.
- 471 Frank Avou l'ér qui divént di pus in pu tèn èyè ène saqui d'pu!
- 472 Anna Et rén à mindji!
- 473 Polo Al fén, on pouva toudi mindjî yin di nos autes.
- 474 Agate Polo, vos couyonâdes ni sont nén toudi bounes.
- 475 Anna El canibalisme, quél oreûr!
- 476 Frank C'èst l'vré qui quand on voût t'nu l'còp...
- 477 Lèyon I gn'a sakants djous, i z'ont moustrè su ARTE in peupe d'Amazonie qui mindjeut co d'èle tchau...
- 478 Luciye Mins téjèz-vous al fén! Lès s'coûrs n'vont pu taurdjî, arètèz avou vo cinéma di fén du monde.
- 479 Frank D'acòrd mins mi, si dji n'é mès 300 grames di tchau pa djou, dji gripe auz è meurs!
- 480 Anna Dèdjà qu'i n'va nén vîr ès match di foot, èl maleureû!
- 481 Mme Jèrazet Mins, dji sondje, là. Si dji seu tcheute al valéye du trwèsiyin.me ètâdje, i dwèt bén awè in pasâdje possible.

- 482 Polo Bondjou l'odeûr!
- 483 Frank I gn'a ène saqui qui s'dèvouwe?
- 484 Luciye Pouqwè nén vous?
- 485 Frank Et pouqwè nén vous ?
- 486 Lèyon C'est bon, dji va.
- 487 Anna Qwè c'qu'il èst coradjeû!
- 488 Frank I gn'a rén di coradjeû à daler passer s'tièsse dins in trô.
- 489 Anna Pouqwè c'qui vos n'dalèz nén, adon?
- 490 Agate A cause di l'odeûr, wèyèz! Vo n'ome prind télmint sogne di s'pitite pèrsone.
Lèyon se dirige vers le trou.
- 491 Frank Vos ârîz tossi bèn pu i daler, vous. Avou toutes vo man.nètes abitudes, c'n'est nén paréye odeûr qui dwèt vo disgouster.
- 492 Agate C'est vous, l'disgoustante bièsse!
- 493 Yvan Nonfé, Agate è.st ène saqui di fôrt prope. Tous lès djous au gnut padvant di daler s'couthî, èle si...
- 494 Agate Yvan, r'clapèz'l èt souffrèz in silince. Merci!
- 495 Polo Vos wèyèz ène saqwè?
- 496 Lèyon Dji n'sé nén comint c'qu'èle a fé pou passer au triviès du plafond, èl trô n'est nén fôrt lârge.
- 497 Frank *(Regardant Mme Jérazet)* Et pourtant, c'n'est nén ène méguèrlote!
- 498 Mme Jérazet Merci bran.mint! Vrémint, vos r'çuvèz dès droles di pratikes, Madame Ragna. Mi qui pinseu qui vo mèstî èsteu fôrt sciyintifike quand i s'adjisseut di r'fé lès djins!
- 499 Agate Pa no mèstî, nos n'p'lons sèrer l'uche à pèrsône. Tèrtous a l'drwèt di vènu consulter. Et di pu, i faut bèn mète dès liârdès di costè pou lès condjis au solia. Avou l'prèt pou m'n'audi A4, èl nouvèl ordinateûr portâbe qui dji véns d'acheter èt mès vacances d'ivièr à Courchevel, èc'anéye-ci m'a coustè tchèr.
- 500 Mme Jérazet D'acôrd mins di là à prinde n'impôrte qui...
- 501 Frank Eh! Ele dinde farciye drolà, sèrèz'l in còp! Vos n'wèyèz nén qui nos ârons co mwins d'oksijène avou tout l'CO2 qui vos disgadjàz?
- 502 Mme Jérazet Scusèz'm di nén yèsse d'acôrd mins avou m'trô, vos n'ârèz nén dandji di bonbones pou l'momint!!!
- 503 Lèyon C'est djusse. Vos v'lèz ène miyète di déo, dji d'é toudi avou mi. On n'sé jamé qui c'qu'on pout awè l'astchèyance di rèsontrer.
- 504 Mme Jérazet Merci boun ome. Vous pou l'mwins' vos èstèz djinti. Ene miyète di déo ni m'fra pon d'mau, dji sins lès staules à dî mètes.

- 505 Anna Mins vos lokes sont st'enbèrnatéyes di ...
- 506 Mme Jérazet Oyi, oyi, dji sé bén. N'pinsèz nén qui dji n'l'aveu nén r'mârkè. Madame Agate, mamzèle Cortex, vos n'ârîz nén in abiyemint di r'candje à m'prèster, azâr ?
- 507 Agate Vos avèz d'èle tchance, dj'é toudi sakants modèles di tenuwes seksi dins m'cabinèt afère di doner dès idéyes auz'è pratikes.

508 Mme Jérazet Ça fra l'afère, ème pa dijeut toudi: al guère come al guère!

Agate emmène Mme Jérazet dans son cabinet pour lui permettre de se changer.

Scène 3 Polo, Frank, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme

- 509Yvan Qwè c'qui fê tchaud!
- 510 Polo Tènèz, buvèz ène bîre. Pèrsône ni d'èn vout di toute manière.
- 511 Yvan Merci bran.mint.
- 512 Frank Eh! Polo! Donèz'm d'èn yène en fèyant chènance di rén padvant qui l'cingléye n'èl wèye !
- 513 Polo N'vos d'èn fèyèz nén, èle chène fôrt ocupéye avou s'pratike.
- 514 Yvan Drole di pratike!
- 515 Anna Frank, qwè c'qui vos fèyèz?
- 516 Frank Rén, Poupouye, rén, dj'arrive.
- 517 Jérôme Dji voûreu co bén qu'vos m'pèrdîje dins vos bras.
- 518 Luciye Vos r'cachèz l'afèctivité matèrnèle, vos avèz seûrmint sti cwachî quand vos èstîz pètit. In deur manque di tindrèse. Placèz vo tièsse su mès djambes, mètèz vous in posiciyon fœtale èt sondjèz au momint qui vos èstèz vènu au monde.
- 519 Frank N'impôrte qwè! Di pus in pu bièsse.
- 520 Luciye Ec'qui dji m'mèle di vos ognons ?
- 521 Jérôme Dji seu mau mètu. Ça dwèt yèsse èl cordon ombilical qui m'fé mau au vinte.
- 522 Luciye C'èst bén. Continuèz à sondjî à c'momint-là.
- 523 Frank On s'dimande qui c'qui c'èst l'pu sot dès deus ?
- 524 Jérôme Moman, dj'é fwin, dji voûreu vo tête.
- 525 Luciye Mossieu Legrand, n'd'èn profitèz tout l'min.me nén
- 526 Jérôme Ça m'freu télmint d'bén. Di raler dins m'n'èfance, ça m'done dès idéyes.
- 527 Luciye Bon èt bén ralèz drola sins mi.
- 528 Anna Mi ètou dj'é fwin.
- 529 Frank Et mi ètou. Si lès s'coûrs ni vèn'nu nén, dji mougne èl déprèsif !
- 530 Jérôme Qwè???

- 531 Luciye I dit ça pou rîre. (*à Frank*) N'èstèz nén onteû?
- 532 Lèyon Asprouvons in côp di reflèchi.
- 533 Frank Dji n'sâreu, dji seu trop scan. Eyè d'pu, èl match vént d'couminci.
- 534 Anna N'vos d'èn fèyèz nén, m'colau, Manu va seûrmint vos l'enregistrer.
- 535 Lèyon Alèz! Asprouvons di comprinde comint in paréye éboul'mint pou s'awè fé. On a boutè dins l'batimint i gn'a wére? Dèz problin.mes avou l'cruweu ? Dji n'sé nén, mi...
- 536 Luciye Rén d'tout çoula. El batimint chèneut tafètmint in orde. D'su cénq ans, nos n'avons pon yeu d'arnoke. Ele syndic è.st in spépiyeu, i fé fôrt Bén s'bouye.
- 537 Frank Et toudi pon d'résô, c'est drole quand min.me.
- 538 Jérôme Putète Bén qu'i gn'a yeu in tremblement di tère èt qu'nos n'nos èstons nén rindu conte
- 539 Anna In tsunami !
- 540 Frank Ene craye dins l'plake tèctonike!
- 541 Lèyon Ene météorite?
- 542 Luciye Ene atake nucléère timps qu'vos i èstèz!
- 543 Frank N'faut nén rîre avou ça. Ele mènace èst là!
- 544 Anna On l'a vèyu al télé, l'aute djou, avou Frank.
- 545 Luciye C'èst djustumint pou ça qui dji n'mi d'èn fé nén. Si on dijeut l'vré al télé, i gna' Bén lontimps qu'èle ni s'reut pu là!
- 546 Lèyon Non, l'èsplicâcion dwèt yèsse Bén pu simpe.
- 547 Luciye Putète ène sôrte d'afés'mint.
- 548 Jérôme Dj'in.me Bén vo vwè, èle èst tchaude come in feu d'bos. Dji nos vîreu Bén, tous lès deus stindus su ène pia di bièsse, tout nu divant c'feu di jwè...
- 549 Luciye C'èst Bén, Mossieu Legrand. Vos arivèz à fé raviker vo fantasmès. C'è.st in bon coumenc'mint pou r'gan.gnî l'confiynce d'èl "moi".
- 550 Frank (*Haussant lès épaules*) On n'asprouve nén di pârlèr walon quand on n'sé nén! Di qué mwès c'qu'èle pârlèut?
- 551 Anna Nos èston in avrî mins dji n'wès nén l'rapôrt. Vrémint, dji n'compèdré jamé rén al psikolojiye.

Scène 4 Polo, Frank, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme, Agate, Mme Jérazet.

Mme Jérazet revient vêtue d'une tenue "hot", Agate la précède.

- 552 Lèyon Adon, là, c'è.st ène aute feume!
- 553 Agate Vos avèz tafètmint rézon, ène aute feume.
- 554 Mme Jérazet Dji n'mi sins quand' min.me nén à m'n'auje.
- 555 Agate Bén seûr, c'èst l'preumî côp

- 556 Jérôme *(à Luciye)* Et vous, vos pôrtèz ètou ça au gnut?
- 557 Luciye Ça n'va nèn, non? Pou awè l'ér d'ène pute, mèrci bèn!
- 558 Agate Luciye!
- 559 Mme Jèrazet Lèyèz, dji sins qui c'est l'djalous'riye qui pârle.
(à Lèyon) Et vous, qwè c'qui vos d'èn pinsèz ?
- 560 Lèyon Dji pinse qui dj'é yeu ène boune idéye di v'nu. Ec'canaye di p'tit d'zeu vos arindje fôrt bèn surtout vos ...
- 561 Frank C'est tout à fé lé èt mau onteûs, oyi! Et vos pinsèz qui c'est dès parèyes afères qui vont nos doner pus inviye? Et bèn mi, ça m'don'reut pu râde l'inviye di foute èl camp!
- 562 Yvan Ça m'rapèle quand Agate è.st intréye insi pou l'preumî côp dins no tchambe, avou s'martinèt, ès nwére cagoule èyè sès picètes.
- 563 Anna Pouqwè dès picètes?
- 564 Agate *(à Yvan en lui ajustant un grand coup de pied dans la jambe)* Tènèz, vos sondj'r'èz à aute chòse insi!
- 565 Luciye Mins vos èstèz sote ou bèn qwè. Es djambe èst dèdjà skètéye!
- 566 Yvan Aïe... Dji n'd'èn pou pu... Aïe...
- 567 Mme Jèrazet Dès sots qui sogn'nu d'z'outes sots! Eyè mi qui seu st' à djoke droci avou yeusse. Mins qwèc'qui m'a pris di daler al twèlète djusse à c'momint-là? C'est co bèn m'tchance!
- 568 Lèyon Non, c'est l'mène, èm tigrèse.
- On entend des bruits d'éboulement mais plus légers qu'au début. Le son provient cette fois du couloir. Apeurés, tous se réfugient avant –scène.*

Scène 5 Polo, Frank, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme, Agate, Mme Jèrazet, Sophie

- 569 Jérôme Qwè c'qui c'est co?
- 570 Anna Frank, dj'é peû.
- 571 Frank Mi pè reu ... heu... Dji vou dire mi nèn rén dji n'é nèn peû.
- 572 Polo El brût vént du coulwér.
- 573 Lèyon Faut daler vîr.
- 574 Agate Yvan, dalèz! Si c'è.st ène bièsse qui crève di fwin, èle vo moug'n'ra l'preumî. Bon disbara!
- 575 Luciye Agate, pèrdèz rindéz-vous l'samwène qui vént. Vos n'dalèz vrémint nèn bèn.
- 576 Polo Dji va. Faut bèn sawè c'qui s'passe.
- 577 Anna Qwè c'qu'il èst coradjeû, Polo!
- 578 Frank Bon, i va djusse vîr d'èyu c'qui l'brut vèneu. I gn'a nèn d'qwè l'prinde pou Indiana Jones!

- 579 Luciye Fèyèz atinciyon, Polo. C'est putète dandjereu!
- 580 Agate (*à Mme Jérazet*) Vos èstîz miérseule dins lès twèlètes?
- 581 Mme Jérazet Mins Bén seûr! Qué quèstiyon!
- 582 Agate C'èsteu djusse ène supôsiyon? On n'sé jamé: in aute trô au d'zeu du coulwèr èyè hop dirèk à l'ètâdje du d'zou!
- 583 Lèyon Nén mâriyée adon èt djolimint tchate avou ça.
- 584 Mme Jérazet Maugré èle tèneuwe XXX qui dji pôrte pou ène ocâsiyon qui dji n'é nén r'cachî, ni vos fèyèz pon d'idéyes trop fêles su m'pèrsône. Dji n'seu nén ène feume (ou fiye) lèdjîre, savèz
- 585 Polo Dès îs, dji wès dès îs. I vèn.nu viè mi.
Ils sont figés de peur.
- 586 Frank Combén n'd'a-t-i ?
- 587 Polo Deus.
- 588 Frank I sont deus. Deus fwè deus ça fé kate. Vos wèyèz kat z'îs adon?
- 589 Polo Nonfé. Deus. Il èst miérseû. Enfin, i sont miérseû.
- 590 Frank Qui ça, I ?
- 591 Polo Bén lès deus îs, da
- 592 Frank Mins vos vènèz di dîre qu'il èsteut tout seû, dji n'comprins nén!
- 593 Polo Ele ... chôse... èle èst miérseûle mins avou deus îs.
- 594 Anna Dj'é m'keûr qui bat à tout skèter, sintèz!
- 595 Yvan C'èst l'vré qu'i bat râde!
- 596 Frank Vos v'lèz in còp d'mwin?
- 597 Yvan Mins c'èst lèye qui m'a dimandè di...
- 598 Polo Dji n'sé nén c'qui c'èst au djusse mins ça chène oribe.
Terrorisés, ils se réfugient sur le proscénium Jardin. Polo recule et vient les rejoindre.
- 599 Anna Frank, dj'é peû!
- 600 Jérôme Moman!
- 601 Polo Ça vént d'su mi!
- 602 Luciye Mins Jérôme, lachèz m'djambe!
- 603 Agate L'uche ès drouve...
*Tous hurlent de peur. Ils restent complètement figés pendant 5 secondes.
Une femme couverte de poussière apparaît, on ne voit que ses deux yeux écarquillés.*
- 604 Anna Qué l'oreûr!

- 605 Jérôme C'è.st in monstre?
- 606 Frank Insi, malauji d'èl dire...
- 607 Sophie Merci. Dji véns di m'prinde èl plafond pou l'deuziyin.me côp su l'tièsse èt c'è.st insi qui vos mi r'çuvèz?
- 608 Agate Ec vwè... Ec vwè-là m'dit ène saqwè...
- 609 Mme Jérazet Mins qui èstèz?
- 610 Sophie Dj'aveu rindez-vous avou Madame drola.
- 611 Polo Pou li d'zou, adon?
- 612 Agate Madame Bulot, c'est vous?
- 613 Sophie Lomèz'm Sophie. Arindjiye come dji l'seu! Dins tous lès cas, dji m'd'èn souvénré di m'rindéz-vous.
- 614 Anna, Frank, Jérôme, Yvan et Lèyon ensemble Eyè nous adon!
- 615 Mme Jérazet Mi, dj'âré ène fameûse souv'nance di m'dalâdje au twèlètes!
- 616 Polo Ene saqui vout ène bîre ?

RIDEAU

ACTE 3

Scène 1 Polo, Frank, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme, Agate, Mme Jérazet, Sophie

Même lieu quelque temps plus tard.

- 617 Yvan Dji n'd'èn pou pu di ratinde.
- 618 Lèyon Vont-i seulmint v'nu in djoû?
- 619 Jérôme Faut l'espérer pou nos autes!
- 620 Luciye *(à Sophie)* Vos avèz co d'èle tchance di d'èn vûdi sins trop di mau avou tout c'qui vos a tcheut dizeu.
- 621 Frank *(De même)* El plafond du coulwèr tout ètîre ! C'èst l'vré qui vos avèz scapé pa in p'tit trô!
- 622 Mme Jérazet Adon qui mi, d'yèsse tcheute al valéye d'in ètâdje èt d'awè atèri su m'drî t'aleûr, dji coumince à awè bèn mau m'cu.
- 623 Agate Madame Jérazet?! Di téls mots dins vo boutche!
- 624 Mme Jérazet Oh, vos savèz, dins in parèye cas, dji n'seu nén mia qu'ène aute.
- 625 Lèyon Ec'qui vos v'lèz qui dji soulâdje vo mau avou in p'tit masâdje dès fèsses qui dj'é li s'crèt ?
- 626 Mme Jérazet Non, ça d'ira co bèn insi pou l'momint mins si vos p'lîz mi masser m'n'anète, ça m'freut pléji.
- 627 Lèyon Vos d'zîrs sont dès ordes, èm tigrèse.
- 628 Luciye Dj'èspère bèn qui cès deus-là ni vont nén nos fé dès p'tits, qwè c'qui poureut bèn vûdi d'ène télé rachèn'riye.
- 629 Yvan Vaut mia nén i sondji!
- 630 Frank *(à Mme Jérazet)* Vos avîz ètou rindéz-vous dé l'mârtchande di godemiché drolà? Pou qué sôrte d'arnôjes?
- 631 Agate Ça n'vos rwéte nèn, èndo. Lès djins ni sont nén prèsses à raconter leu viye insi divant tètous. Vos avez vrémint èle tèneuwe, èle politèse èyè l'tact d'in Homo Erectus crwèzè avou ène néandertaliène in tchaleû, vous!
- 632 Anna Homo Erectus, Homo Erectus, nén si Erectus qui ça l'Frank! Enfin faut vîr qué djou, qwè!
- 633 Mme Jérazet Il chène portant tossi prèsse à l'ouvrâdje qu'in roncin⁷.
- 634 Anna Pou lès sakants côps qui mi dj'é yeu inviye, èl rosia ployeut !
- 635 Lèyon Come dijeut Lafontaine, i ploye mins i ni skète nén!

⁷ Roncin: étalon

- 636 Frank Ça, bén seûr, come pa astchèyance, c'è.st à chake côp èl sèmdi qui vos èstèz "disposèye". In plin dins Studio 1. Et mi, in côp qui lès résumès dès matchs sont finis viè mègnu, dji n'seu nèn au mia d'ème forme. Dji s'reu pu ràde du matén, wèyèz ou au pîr di l'après din.ner. Vos compèrdèz bén ça, èndo?
- 637 Jérôme Mi, dji n'seu jamé in forme, ni l'matén, ni au gnut. Vrémint jamé. Et di pu, i gn'a dès anéyes qui dji vike tout seû. Dj'é bén vûdf sakants tîmps avou ène coumère l'anéye passéye au Carnaval mins à pàrt ça.... Adon, vos wèyèz, mi, avant ou après Studio 1, dji m'd'èn fout.
- 638 Lèyon A pàrt lès grands matchs, èl footbal èt mi...
- 639 Frank Sifé, toudi l'sèmdi. Enfîn quand dji di toudi... C'è.st ène manière di pârler. Quand ça li dit, qwè!
- 640 Agate C'èsteut d'ayeûr pou çoula qui vos v'nîz m'vîr, èndo? Mins, vos n'vos èstèz jamé dimandé si ça n'èsteu nèn ène miyète di vo fôte si vo feume ni r'sint rén?
- 641 Frank Come si c'èsteu di m'fôte qu'èle trouve toutes lès excuses pou r'târdji l'momint.
- 642 Lèyon Homo footbalus, gloria victis!
- 643 Luciye C'èst toudi l'fôte aus feumes, c'èst bén conu! Falocrate, va !
- 644 Yvan Dins m'cas à mi, c'èst l'vré!
- 645 Luciye Esplikèz-vous.
- 646 Yvan Dji dijeu qui, pou c'qu'èst d'mi, c'èst l'vré qui c'èst l'feume qui chène yèsse èle racène di m'problin.me.
- 647 Agate Vos dalèz sèrer vo trape, in côp pou toute, oyi?
(Elle lui redonne un grand coup de pied dans la jambe blessée.)
- 648 Yvan Aïe, mins dji d'én m'sô al fén!
- 649 Mme Jérazet Madame Agate, dji n'in.me nèn vo façon d'fé. I gn'a dèdjà bén asséz di viyolince dins l'monde insi!
- 650 Agate Rapaujèz-vous, dins l'cas di c'mandaye-là, c'èst médicâl. I n'mèrite qui d'awè mau èt d'yèsse mépriji.
- 651 Yvan Naziye
- 652 Agate Pourcha!
- 653 Yvan Vatche fole!
- 654 Luciye On s'djoke, on s'djoke!
- 655 Agate Sins couye !
- 656 Yvan Etoûrpineûse⁸ !
- 657 Sophie *(qui émerge)* Dji n'é nèn peû di dire qui dj'aveu pris in nouvia rindéz-vous avou m'seksologue audjoûrdu au gnut pou in problin.me fôrt spéciâl qui r'vént di pus in pu souvint...
- 658 Anna On s'd'èn fout!

⁸ Ètoûrpiner : entourlouper, escroquer

- 659 Lèyon Nonfé, nonfé, on voût conèche di qwè c'qu'i r'tourne.
- 660 Mme Jérazet Continuwez vo masâdje, vous èyè n'dalèz nèn trop bas! Atinciyon, dji vos wès v'nu!
- 661 Lèyon Escusèz'm, èm pitite tchatte. L'anète, rén qui l'anète!
- 662 Frank Di toutes manières, on a tèrtous dès problin.mes qui ça fuche in waut ou Bén pa d'zou.
- 663 Luciye Oyi mins vous, vos cumulèz! Avou li waut pu fayè qui li d'zou!
- 664 Frank Fôrt drole, ça, èndo, Madame la psi!
- 665 Luciye Mamzèle, si vo plé!
- 666 Polo Mi, avou Zibou, ça va Bén. I faut dire qu'avou m'gros bazar, dj'é di qwè fé! Jamé in rak, èl gros bazar da Polo!
- 667 Luciye Mèrci pou c'lûjante èt powètike infôrmaciyon su vo viye intime, Polo!
- 668 Polo Si vos v'lèz dji pou vos raconter èl côp qui dji m'seu r'trouvè avou d'èle crin.me frèche pa t'avau m'côrps. C'èst Zibou qu'aveu vèyu ça dins in film èt...
- 669 Agate Mèrci, mins on s'd'èn pas'ra Bén, Polo.
- 670 Yvan Ele pout Bén pârlèr adon qu'in côp èle m'aveut stindu du mièl d'acacia su tout mi stoumak. Dji n'vos di nèn comint c'qui dji clapeut! Faut dire qui mi, dj'é pu d'pwèye su l'côrps qui Demis Roussos èt dès goriyes d'Ouganda rachènés.
- 671 Lèyon Du mièl d'acacia ?
- 672 Mme Jérazet *(qui n'a pas suivi)* Mi, pou d'jèner ça s'reut pu râde choco aus nojètes. Et vous?
- 673 Lèyon Dès biscotes, du bûre èt du nwér cafeu. Avou deus sukes. Deus.
- 674 Jérôme Lès biscotes, dins l'lét, ça finit pa grawer.
- 675 Sophie *(En regardant ostensiblement les hommes présents)* Tout Bén sondjî, èm problin.me, c'èst qui dji seu galafe.
- 676 Frank Qwè v'lèz dire au djusse?
- 677 Anna Ça va, on a Bén compris, nèn dandji d'in dèsin!
- 678 Jérôme Mins si vos èstèz boulimike, c'èst pu râde Mamzèle Cortex qui vos duvrîz daler vîr.
- 679 Lèyon Oyi mins si l'ârtike li fé roubliyî qu'èle a toudi fwîn?...
- 680 Yvan I m'chène qui Sophie no pârlè d'ène aute sôrte di mwé costè.
Sophie s'exprime avec l'index dans la bouche en se dandinant comme une pin-up.
- 681 Sophie C'èst l'vré qui pou mi, on pout pârlèr di boulimiye.
- 682 Luciye I sé di qwè c'qu'i pârlè, li. Tout in tîmps, il a ètou pârtadjî l'vikériye d'ène galafe istérike qui n'mucheut nèn sès charmes sinsuwèls.
- 683 Mme Jérazet Ah bon, Madame Agate èst boulimike? Dji n'l'âreu jamé pinsè, èle n'èst nèn grosse èndo?

- 684 Agate Luciyè, c'è.st asséz, asteûr! Tossi râde qui çouci s'ra fini, dji bague èm cabinèt. Dji n'supôrte pu vo culot.
- 685 Polo Eh! Nonfé, hin? Dji n'é pon d'vwètùre, mi. Dji n'va nén fé deus places tous lès djous quand min.me. Eyè lès afères pou r'nèchî, qwè c'qu'on d'èn fé?
- 686 Luciyè Pon d'rûjes, vos p'lèz n'daler. Mi, dj'é in camarâde oftalmo qui s'ra tout binauje di pârtadjî l'êtâdje avou mi.
- 687 Agate Vipère!
- 688 Luciyè Crasse auwe⁹!
- 689 Agate Trawe-pî¹⁰!
- 690 Luciyè Sansûwe!
- 691 Yvan Ça, c'èst l'vré. Al fén, èle èsteu toudi à sucî m'....
- Agate saute de nouveau sur Yvan pour l'étrangler. Luciyè se mêle à la bagarre. Polo et Frank essaient de les séparer.*
- 692 Agate R'clapèz'l ou dji vo stron.ne!
- 693 Luciyè Lèyèz'l paujère, mariye salope!
- 694 Yvan Aaarg... Au s'coûrs!
- 695 Frank Ele va l'tuwer pou d'bon!
- 696 Agate Dispouye di boû¹¹!
- 697 Polo C'è.st asséz avou vos gamin'riyes!
- 698 Sophie *(Planant au dessus de la bagarre, elle continue sa confession)* Candjî d'ome à chake gnut, c'èst l'mwins'...
- 699 Jérôme Ah bon?!
- 700 Anna C'èst disgoustant!
- 701 Sophie Nonfé, c'èst tout simplemint ène abitude. Ele culture du candj'mint. Mins ène abitude qui prind ène place di pus in pu grande dins m'viye. Ça m'done min.me dès rûjes, compèrdèz?
- 702 Frank Fôrt bén.
- 703 Anna Ene drole d'abitude, oyi!
- 704 Polo *(à Agate et Luciyè qui n'ont pas arrêté de se battre)* Asteûr l'èst bon avou vo margaye. Vos vos tign'rèz in còp wòrs d'idci!
- 705 Luciyè Nén dandji di co s'taper d'su, èle ni vént pu bouter droci. Ele s'èn va! Fini di bouter èchène. Dji seu l'propriète èyè vous, vos n'èstèz qui locatère, pauve trouye siliconéye!

⁹ Auwe: oie

¹⁰ Trawe-pî: mille pattes

¹¹ Dispouyeriye: intestins, entrailles, ce qu'on retire quand on vide une bête.

- 706 Agate Dji n'sâreu pu supôrter di bouter avou vo tièsse in face di mi, wargnas¹²!
- 707 Frank Ele va s'èn daler avou toute ès màrtchandîje? Lès gods, lès vibros èt tous sès autes ostis pou lès pètès di l'ârtike? Mins èyu c'qu'èle va Bén ariver à mète tout ça?
- 708 Agate Ene bîre! I m'faut ène bîre ou Bén dji n'rèspand pu d'mi!
- 709 Polo D'èn v'là yène, Madame Agate, mins vos m'prom'tèz di vos rapaujî.
- 710 Jérôme C'èst normâl di yèsse su nos niérs, ça fê dès eûres qui nos èstons à djoke droci.
- 711 Lèyon Il a rézon. Vos pinsèz vrémint qui lès s'coûrs vont v'nu?
- 712 Yvan I faureut dèdjà qu'i sachîje qu'i gn'a yeu in éboul'mint.
- 713 Sophie I gn'a Bén dès autes djins dins l'batimint, non?
- 714 Luciye Bén seûr.
- 715 Mme Jérazet Lès djins sont d'venus télmint individualisses di nos djous. Vos pourîz tossi Bén awè ène atake cârdiake au mitan d'in supermârtchî Cora in preumî djoû dès soldes qu'i vos lèyerînes moru là sins boudji l'pîtit dwèt.
- 716 Lèyon Pou c'qu'èst d'mi, si ène feume tossi djoliye qui vous vénreut à tchére dins lès bouliyes, dji m'rafiyereu di li fê in boutche à boutche d'infièr!
- 717 Mme Jérazet Dji n'd'èn doute nén, Lèyon, dji n'd'èn doute nén.
- 718 Agate Après tout, on pout tètous crever, pou mi, c'èst du parèye au min.me.
- 719 Luciye Angouche para-swisidère délirante. Clasike!
- 720 Sophie Mi, c'èst m'problin.me di dépindince qui dj'é peu di n'nén controler. Surtout dins dès situâciyons come èc't'èle-ci. Tètous rèsèrès, yin asto di l'aute èt tous cès bias mâles tout autou d'mi...
- 721 Mme Jérazet Vos pourîz yèsse pu clére?
- 722 Agate N'avèz nén co compris qu'èle a tout l'timps dandji di saut'ler su tout c'qui boudje ?
- 723 Polo Ah, non, nén mi! Si Zibou aprind jamé qui dji li fê pôrté dès cwanes min.me in cas di fôrce majeûre èyè qu'on m'viole, èle mi tuwe. Ele èst djalouse come trwès italiènes qu'ârîne yeu ène spaniole pou moman.
- 724 Anna Et n'sondjèz nén à djonde in tchvia di m'Frank. Ou Bén adon, i vos faura passer su m'côrps.
- 725 Agate N'vos fèyèz pon di fausès idéyes, ène feume in passant, ça n'la disrindje nén !
Visiblement, tout le monde commence à se méfier de Sophie.

Scène 2 Polo, Frank, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme, Agate, Mme Jérazet, Sophie

- 726 Frank On èst vrémint tcheu dé dès djondus.
- 727 Sophie (*Désignant Jérôme*) Vous, pou coumîncî!

¹² Wargnas': femme malpropre, de mauvaise vie

Elle court après Jérôme, l'attrappe et l'embrasse de force.

- 728 Jérôme Au secours!
- 729 Lèyon Co pu tigrèse qui vous c't'èle-là!
- 730 Mme Jérazet Dji n'é rén à vîr avou c'sote-là.
- 731 Sophie Dj'in.me bén lès dèprimès come vous. I chout'nu bén èt i s'lèyenu fé pacqu'i z'ont râde mau quand on lès djond.
- 732 Jérôme Mins fèyèz ène saqwè, vos n'wèyèz nén qu'èle va m'violer?
- 733 Anna Tèrmètant qu'èle fé s'n'afère au strindû, dji seu pajère pou m'Frank!
- 734 Frank Poupouye, vous au mwins, vos èstèz normâle.
- 735 Yvan Qué furiye qui c'feume-là!
- 736 Luciye Dj'é conu dès nimfo mins lèye, èle bat tous lès r'cords!
- 737 Mme Jérazet Mi, pu djon.ne, quand dj'èsteu au Lycée, dji m'disfindeu bén!
- 738 Agate Et mi qui crwèyeut qui vos èstîz d'ène boune famiye!
- 739 Mme Jérazet Yin n'èspétche nén l'aute, savèz.
- 740 Sophie Et co, èt co!
- 741 Anna Maaa, rwètèz, èle l'agne!
- 742 Jérôme Fèyèz ène saqwè!
- 743 Polo Dj'in.me mia ni nén m'd'èn mèler. Après, èle s'reut capâbe di s'in prinde à mi. Non, mèrci. On wèt bén qui vos n'con'chèz nén Zibou èyè s'djalous'riye, vos autes!
- 744 Jérôme Non asistince à pèrsone in danjî. Ça vos coust'ra tchér!
Aîe! Mins èle èst pètèye, v'là qu'èle m'agne dins l'dos asteûr!
- 745 Frank Ene vrèye pantère, èc feume-là!
- 746 Anna Ça vo done dès idéyes?
- 747 Frank Non, ça, c'è.st du toubak trop fôrt pou mi!
- 748 Jérôme Vos l'ârez v'lu.
- Jérôme mord une bonne fois Sophie. Il se dégage et va s'abriter dans le cabinet d'Agate.*
- 749 Lèyon Ouh! Ça dwèt li fé mau!
- 750 Yvan A m'chénance, èl pîr dimeure à v'nu.
- 751 Polo D'j'èn d'é bén peû. C'n'èst nén l'sôrte di boune feume à signî in armistice pacqu'èle a sti agnie!
- 752 Sophie Ah vos n'vos lèyèz nén fé, hin, ratindèz, ça n'va pu durer longtimps!

Scène 3 Polo, Frank, Anna, Lèyon, Luciye, Agate, Mme Jérazet,

Sophie rejoint Jérôme dans le cabinet d'Agate. On entend des bruits de bagarre, des cris, des coups, des objets qui cassent.

753 Luciye Pôve gârçon! I faut fé ène saqwè. On n'pout nèn èl lèyi s'fé violer pa c'djonduè-là. Agate, vos dalèz d'meurer là sins rén fé? I faut rascoude c'pôve gârçon-là.

754 Agate Choutèz, dj'èle conè Bén. Di c'qu'èle m'a dèdjà racontè come egsimpe aloyi à s'problin.me, dji crwès, pou m'sécurité, qu'i vaut mia ni nèn m'd'èn mèler!

Polo, Frank, Yvan et Lèyon regardent par la porte du cabinet.

755 Lèyon Eh! Ele li disbiye di fôrce!

756 Yvan Qué tempéramint!

757 Mme Jérazet Comint pout-on tchére tossi bas! N'estèz nèn onteûs di lumî ène parèye sin.ne ?

758 Luciye El voyeurisme, co ène maladiye di no sociyètè ravaléye au pu bas d'èle scaule di l'humanité.

759 Agate Mins i vont tout skèter dins m'cabinèt si ça va insi!

760 Sophie *(Off)* A nos deus... Hi, HA!

761 Anna Oh, la, la, èl pôve i va yèsse à boukèt!

762 Polo Dji n'vou nèn rwéti ça. Dèdjà qui dji seu malâde quand dji rwéte in film d'oreûr...

763 Frank Dji n'voureu nèn yèsse à s'place.

764 Jérôme *(Off)* Aïe, au s'coûrs, èle grawe!

765 Lèyon Damâdje qu'au club, i n'd'a nèn dès parèye!

766 Mme Jérazet Eyè vo masâdje, c'est dèdjà fini?

767 Lèyon Adon, vos dijîz qui pu djon.ne, vous ètou, vos èstîz...

768 Yvan I fé d'pus in pu tchaud, vos n'trouvèz nèn ?

769 Luciye L'ér divént pu tèn. Lès côrps, yeusses, divèn'nu pu pèsants.

On commence à entendre des cris de plaisir venant de Sophie et Jérôme.

770 Mme Jérazet Et Bén, c'est pîr qui dins lès fims X, cès deus-là di l'autè costè.

771 Agate Èl problin.me, c'est qu'in côp qu'èle coumince, èle ni sé pu s'arèter. Ele m'a min.me racontè qu'in côp, èle s'aveut fé neuf omes su l'min.me swèreye.

772 Anna Neuf ?!

773 Yvan Eyè mi qui s'plindeut d'vos, Agate!

774 Sophie *(Off)* Co!

775 Anna Eyè lès s'coûrs qui n'ariv'nu nèn!

- 776 Polo Faut fé ène saqwè.
- 777 Frank Tèrtous èchène, on poureut l'méstriyi?
- 778 Agate Adon, là... Boune tchance
- 779 Anna N'vos ocupèz nèn di ça, Frank. Après, èle si r'toûrn'ra su vous!
- 780 Frank Bén oyi, djustumint...
- 781 Anna Pourcha ! (*Elle le gifle*)
- 782 Frank Mins, Poupouye, c'n'est nèn c'qui dji vouleu dîre.
- 783 Luciye Ele èsteu bén mèritéye, èc't'èle-là.
- 784 Frank Vous, sèrèz vo bètch avou vo morale à deus bales! Alèz, Poupouye, èn brèyèz nèn. Vos savèz bén qui c'est vous qui dji wès volti. Em pitite poupouye...
- 785 Anna Vos n'èstèz qu'in obsédé di l'artike. In bouria, in sauvâdje. Espèce di ... footbaleûr in tchambe, va!
- 786 Luciye Enfin, sès îs s'drouv'nu!
- 787 Anna Dji m'èn va lon èri di vous. I mi d'meur'ra èl Goldorak du p'tit pou mès swèréyes d'iviér. Sins vous! Miérseûle, miérseûle èt sins vous!
- 788 Frank Dji vo dimande pârdon, èm pitit pouyon.
- 789 Jérôme (*Off*) Oyi, oyi, Sophie, co !
- 790 Lèyon Téns, on dîreut qu'il i prind gout, l'transichaud!
- 791 Luciye Al fén, il aveut putète dandji d'in choc pou disbloki s'libido èdôrmue. Es "moi" va s'rapaupyi èt raviker.
- 792 Yvan Ou bén adon i fé chènance pou tromper l'èn'mi.
- 793 Lèyon El déprésif r'lache èle prèsiyon!
- 794 Luciye Padvant d'yèsse in dépresif, il è.st in ome.
- 795 Mme Jérazet In ome qui s'dimande c'qui li arive. D'acôrd avou vous.
On entend quelques cris orgasmiques très puissants.
- 796 Agate L'orgasme, èl somèt du coît, Qui dji wès ça volti!
- 797 Mme Jérazet Ça done dès idéyes.
- 798 Yvan L'èst bon, avou vous, Agate, costè orgasme, dj'é donè.
- 799 Lèyon C'est l'vré, dji vos sins di pus in pu boullante. Vo côrps frum'jiye di tout costè.
- 800 Mme Jérazet Dji n'sins nèn trop l'suweû?
- 801 Lèyon N'euchèz nèn peû, dj'é co du déo.
- 802 Agate I n'si disfind nèn mau, li p'tit Jérôme!

- 803 Luciye Agate, dji vos disfind di djonde èm pratike.El pôve dwèt yèsse complèt'mint cwachi èt mètu à boukèt pa vo ninfomane di sèrvice.
- 804 Agate Padvant d'yèsse ène ninfomane, c'è.st ène feume avou sès d'zîrs.
- 805 Frank Poupouye, ni brèyèz pu. Vos savèz bèn qui c'èst vous qui dji wès volti, èndo.
Sophie sort du cabinet, cheveux défaits et vêtements en lambeaux.

Scène 4 Polo, Frank, Anna, Lèyon, Luciye, Jérôme, Agate, Mme Jérazet, Sophie

- 806 Sophie V'là in zakouski qui m'a mètu in apétit. A qui l'toùr?
- 807 Mme Jérazet Ele d'èn voût co?
- 808 Anna Pèrdèz'l, i d'èn more d'inviye, èle saligot.
- 809 Frank Pouyon, vos d'vènèz sote ou bèn qwè ? I n'd'èst nèn quèstiyon!
- 810 Polo Mi, wèyèz, dji seu mâriyè avou ène feume fôrt djalouse adon...
- 811 Sophie *(Designant Yvan)* Li, c'èst li qui dji vout!
- 812 Yvan Non, ça n'va nèn r'couminci! Dji seu vènu pou m'fé sognî èyè v'là qui...
(Sophie lui saute dessus)
Pitié, dji vos èn priye. Em djambe, èm djambe èst skètèye
- 813 Sophie Dji va t'mindji tout cru!
Sophie tire Yvan par le pied et l'entraîne dans le cabinet de Luciye.
- 814 Frank Poupouye, coucou. Rwètèz'm. Dji seu là. C'èst Frank. Arètèz di brère, enfin.
- 815 Polo *(à Agate)* Combén avèz dit qu'ele s'aveut fé su ène swèrèye?
- 816 Lèyon Neuf
- 817 Mme Jérazet Lèyon, dji n'sé nèn c'qui dj'é mins dji m'sins toute drole tout d'in còp.
- 818 Lèyon Vos avèz dès tchaleûs, c'n'èst rén. C'èst seûrmint l'ambiyance élèctrike qui vos fé ça.
- 819 Yvan *(Off)* Ele mi grawe èl dos, au s'coûrs, c'è.st ène malâde!
Jérôme sort du cabinet d'Agate, les cheveux en bataille, des traces de griffes partout et les vêtements en lambeaux.
- 820 Jérôme Dji n'aveu jamé conu çoula. Ene vrèye tornâde.
- 821 Lèyon Vos avèz l'ér dran.nè, èm pôve vî.
- 822 Yvan *(Off)* Ele agne. Aïe!
- 823 Luciye Comint c'qui vos vos sintèz, Jérôme?
- 824 Jérôme Nèn vrémint mau. I m'chène qui dji plane. Dji m'sins tout lèdjîre, come in nuwâdje...
- 825 Mme Jérazet Ça m'rapèle ène gnut di mé 68...
- 826 Agate A m'toùr. Après tout, ostant d'èn profiter!
Elle attrape Jérôme avec détermination et l'embarque dans son cabinet

- 827 Sophie (Off) Oyi, co, oyi, co!
- 828 Anna Dji n'd'èn pou pu, i m'faut vûdî d'idci. *(Elle pique une crise)*
- 829 Frank Rapaujèz-vous, m'poupouye.
- 830 Luciye *(à Agate)* Agate, vos dalèz l'fé moru. Arètèz! I n'a nèn l'abitude d'ène téle cadence. Il èst co cazuwèl su l'plan afèctif.
- 831 Agate (Off) I s'i fra. Di l'intrin.nemint, i gn'a qu'ça d'vré !
- 832 Luciye L'intrin.ne'mint va l'deurci, c'èst l'cas d'èl dire.
- 833 Polo I d'vèn'nu tèrtous sot ou Bén qwè?
- 834 Frank Pouyon, dji vos wès volti.Dji vos l'djure.
- 835 Jérôme (Off) Nèn lès pîs, non, nèn lès pîs. Dj'é oreûr qu'on m'djonde lès pîs.
- 836 Lèyon *(à Mme Jérazet qui commence à danser sur place)* Qwè c'qui vos fèyèz?
- 837 Mme Jérazet Vènèz, Lèyon, v'nèz danser avou mi come in 68...
Ils dansent tous les deux langoureusement.
- 838 Polo I sont djondus.
- 839 Yvan (Off) Vos m'fèyèz mau avou vos dints!
- 840 Agate (Off) Grand sot, va! Tènèz!
- 841 Jérôme (Off) Aïe! Mins vos èstèz pètèye ou Bén qwè?
- 842 Luciye Arètèz!
Anna se roule sur le sol en piquant sa crise, Frank tente de la maîtriser
- 843 Anna Dji vou di l'amoûr! D'èle tindrèse! Dji vou yèsse comprîje!
- 844 Luciye Et vo feume, là, qwè c'qu'èle nos fé? In caca nièrveu?
- 845 Sophie (Off) Oyi! Oyi! OYIII !
- 846 Frank Mins dji vos wès volti m'pitiit pouyon. *(à Luciye)* Donèz'm in còp di mwin al place di rwéti.
- 847 Luciye Désolèye mins dji n'fé pon d'eûres suplémintères.
Jérôme sort en courant du cabinet d'Agate. Il est encore plus débraillé qu'avant.
- 848 Jérôme Ele èst co pu djondue qui l'aute !
- 849 Luciye Jérôme, ça va?
*Jérôme traverse la scène et rentre dans le cabinet de Luciye tandis qu'Agate sort toute excitée de son cabinet et cherche comme une folle après lui.
Mme Jérazet et Lèyon dansent de façon déjantée.
Anna continue sa crise de nerf.
Frank est complètement dépassé
Polo ne comprend plus rien à ce qui se passe.*

- 850 Agate Vos n'vos scap'rèz nèn, p'tit vaurén! Tante Agate va vos fé l'Kama-Sutra complet. On va couminci pa l'bèrwète du Bengale èt après on pas'ra à l'palète di Bombay.
- 851 Luciye Lèyèz'l paujère! Vos dalèz l'tuwer!
- Luciye s'accroche à la jambe d'Agate.
Yvan sort du cabinet de Luciye en criant.
Agate poursuit sa quête en allant vers le cabinet de Luciye, tirant celle-ci à ses pieds.*
- 852 Yvan (*à Agate*) Ele èst co pu pètèye qui vous c't'èle-là!
- 853 Agate Eyu èst-i?
- 854 Lèyon Il in.meut mia daler avou l'aute. Lès gouts èt lès couleûrs ça n'si discute nèn!
- Agate entre dans le cabinet de Luciye. Luciye lâche la jambe d'Agate.*
- 855 Sophie (*Off*) Vos v'là co, vous. Ah? C'n'èst pu l'min.me? Tant pîr, vos frèz tossi bèn l'afère, vènèz.
- 856 Jérôme (*Off*) Non! Nèn co lèye!
- Yvan entre dans le cabinet d'Agate. Luciye le suit.*
- 857 Luciye (*Au public*) Et adon, mèrde, dji n'wès nèn pouqwè c'qui dji n'poureu nèn d'èn profiter ètou. Come dijeut Freud, tout, c'è.st ène quèstiyon di libido...
(*Elle entre en se déshabillant dans le cabinet d'Agate*)
- 858 Yvan (*Off*) Qwè? Vous ètou?
- 859 Sophie (*Off*) Dji m'va vos agnî!
- 860 Jérôme (*Off*) Au s'coûrs!
- 861 Luciye (*Off*) Fèyèz di mi tout c'qui vos voûrèz, Yvan, dji seu vo disipe èt vos èstèz m'gourou!
- 862 Lèyon I gn'a co d'èle bîre? I fé sètch droci!
- 863 Mme Jèrazet Lèyon, rèbrasèz'm ! (*Ils s'embrassent avec fougue*)
- 864 Lèyon (*Criant*) Madame Ragna, i m'faura du Viagra, c'èst pou c'gnut-ci!
- 865 Mme Jèrazet Grand sot!
- 866 Yvan (*Off*) Au s'coûrs!
- 867 Polo Dj'è du résô, dj'è du résô!
- Personne ne fait attention à l'intervention de Polo.*
- Un pompier complètement habillé, casque, masque et bonbonne fait irruption et fait mine d'enfoncer une porte ou un pan de mur avec sa hache.*
- La pièce se termine avec tout le monde qui court d'une pièce à l'autre en criant. Les femmes pourchassant les hommes.
Frank court après Anna qui délire.
Léyon embrasse Mme Jèrazet, tout en dansant comme des fous.
Polo court après tout le monde avec son portable en main.
Fermeture du rideau sur une pagaille indescriptible.*
- Une fois le rideau fermé, Polo passe sa tête et conclut*

868 Polo

Tout bèn sondjî, dji m'va raler dé IKEA, i fé pu paujère!

Rideau

Scène à introduire éventuellement entre la réplique 866 et la réplique 867

Mme Jérzet, Lèyon, Polo, Patchouli, Pirate

Patchouli et Pirate font intrusion dans le lieu: deux skinheads, punk, et groves réunis, bardé de tatouages, sales et cheveux hirsutes.

- Patchouli Wéye! On a discouvru in squat èyu c'qu'i gn'a di l'ambiance. Ça sautèle dins tous lès cwins. On s'disbiye èt on fê come yeusses.
- Pirate ça n'va nèn, non? Mi dji seu v'nu droci pou m'èrpôser èyè fumer in jwin à m'n'auje.
- Patchouli ça n'èspétche nn qu'on pout fumer tout nu. Ni vu ni conu, insi, èle police ni sâra nèn qui nos èstons.
- Pirate Vos pinsèz Bén qu'i vont nos dimander nos papîs.
- Patchouli Bièsse qui vos èstèz. Eyu c'qu'on lès mètreu lès papîs si on èst tout nu? Ni vu ni conu.
- Pirate Bon ça va, on i va.